



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят вторая сессия

71-е пленарное заседание

Понедельник, 15 декабря 1997 года, 10 ч. 15 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Удовэнко (Украина)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 17 повестки дня (продолжение)

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения

h) Назначение членов Консультативного комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

Председатель (говорит по-английски): Срок полномочий нынешних пяти членов Консультативного комитета, которые были назначены в соответствии с решениями 49/317 А и В Генеральной Ассамблеи соответственно от 5 и 16 декабря 1994 года, истекает 31 декабря 1997 года.

После консультаций я назначил Австрию, Багамские Острова, Румынию, Таиланд и Уганду членами Консультативного комитета на трехгодичный срок полномочий, начинающийся 1 января 1998 года.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению эти назначения?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение подпункта h пункта 17 повестки дня?

Решение принимается.

i) Назначение членов Комитета по конференциям

Записка Генерального секретаря (A/52/109)

Председатель (говорит по-английски): Как указано в документе A/52/109, поскольку сроки полномочий Багамских Островов, Бельгии, Ганы, Исламской Республики Иран, Латвии, Сент-Винсента и Гренадин и Сенегала истекают 31 декабря 1997 года, Председателю Генеральной Ассамблеи необходимо назначить на нынешней сессии семь членов для заполнения этих вакансий. Назначенные таким образом члены будут осуществлять свои полномочия в течение трех лет, начиная с 1 января 1998 года.

После консультаций с председателями групп африканских государств, азиатских государств, восточноевропейских государств, латиноамериканских и карибских государств, западноевропейских и других государств я назначил

Аргентину, Багамские Острова, Бельгию, Бенин, Грузию, Исламскую Республику Иран и Лесото членами Комитета по конференциям, срок полномочий которых начинается 1 января 1998 года.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению эти назначения?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта i пункта 17 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 47 повестки дня

Ситуация в Боснии и Герцеговине

Проект резолюции A/52/L.67/Rev.1

Председатель (говорит по-английски): Слово для представления проекта резолюции A/52/L.67/Rev.1 имеет представитель Словении.

Г-н Тюрк (Словения) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени авторов проекта резолюции по пункту 47 повестки дня, озаглавленному "Ситуация в Боснии и Герцеговине", который содержится в документе A/52/L.67/Rev.1. После официального завершения подготовки проекта резолюции к числу его спонсоров, помимо стран, перечисленных в самом проекте, присоединились следующие страны: Австрия, Нидерланды и Кувейт.

Ситуация в Боснии и Герцеговине по-прежнему приковывает к себе внимание международного сообщества и вызывает озабоченность у его членов. Хотя в осуществлении Дейтонского/Парижского Мирного соглашения был достигнут важный прогресс, от международного сообщества несомненно требуется приложение дополнительных усилий. В проекте резолюции, представленном сегодня на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, затрагиваются наиболее важные из этих усилий.

За последние два года в Боснии и Герцеговине произошли существенные перемены. В результате заключения Дейтонского/Парижского Мирного

соглашения и предпринятых международным сообществом действий удалось остановить войну и сохранить независимость, суверенитет, правопреемство и территориальную целостность Боснии и Герцеговины в рамках ее международно признанных границ.

Заключение Мирного соглашения стало важным достижением и существенным вкладом в поддержание международного мира и безопасности. Претворение в жизнь определенных аспектов этого Соглашения, включая обеспечение долгосрочного прекращения военных действий, прогресс в осуществлении статей II и IV Соглашения о стабилизации в регионе и успешное проведение 13-14 сентября 1997 года муниципальных выборов на всей территории Боснии и Герцеговины - все это содействовало еще большему укреплению международной стабильности и безопасности в регионе. Усилия, предпринимавшиеся Высоким представителем в целях осуществления мирного процесса, получили широкое международное признание и поддержку.

В ряду последних событий необходимо отметить значение состоявшегося в Бонне 9-10 декабря 1997 года заседания Совета по выполнению Мирного соглашения. Совет проанализировал прогресс, достигнутый в осуществлении Соглашения о мире в Боснии и Герцеговине за время, прошедшее после проведения в Лондоне 4-5 декабря 1996 года Конференции по выполнению Мирного соглашения и совещания Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения на уровне министров, которое состоялось в Синтре (Португалия) в мае 1997 года.

На своем последнем заседании, состоявшемся в Бонне, Совет по выполнению Мирного соглашения подтвердил, что Мирное соглашение является единственной основой для политического и экономического развития Боснии и Герцеговины, двух входящих в ее состав многоэтнических образований и трех населяющих ее народов. Совет вновь заявил о решимости международного сообщества и впредь укреплять и поддерживать усилия, направленные на достижение примирения, утверждение духа терпимости и демократии, а также обеспечение экономического и социального развития в Боснии и Герцеговине.

Общепризнано, что многонациональные Силы по стабилизации внесли исключительно важный вклад в обеспечение безопасной обстановки, способствующей выполнению Мирного соглашения, и особенно важно то, что в выводах Боннской конференции по выполнению Мирного соглашения было подтверждено наличие складывающегося консенсуса в отношении необходимости сохранения международного военного присутствия и в период после июня 1998 года. Сохранение такого присутствия является неременным условием поддержания стабильной обстановки в области безопасности, необходимой для выполнения гражданских аспектов Мирного соглашения.

В проекте резолюции A/52/L.67/Rev.1 затрагиваются все эти аспекты мирного процесса в Боснии и Герцеговине и заявляется о поддержке усилий, направленных на установление мира и стабильности в Боснии и Герцеговине и во всем регионе. Кроме того, в проекте особо выделяются те аспекты мирного процесса, для осуществления которых требуются дополнительные усилия со стороны международного сообщества. В частности, в проекте упоминается четвертый ежегодный доклад Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года. В докладе отмечается различная степень выполнения заключенных договоренностей различными сторонами - проблема, которая по-прежнему вызывает серьезное беспокойство.

В этой связи в докладе делается ссылка на выводы Боннской конференции по выполнению Мирного соглашения, в которых говорится, что все лица, которым были предъявлены обвинения в совершении военных преступлений, должны быть переданы в распоряжение Трибунала для беспристрастного отправления правосудия в соответствии с положениями Мирного соглашения и резолюций Совета Безопасности. Кроме того, в выводах Конференции по выполнению Мирного соглашения, о которых говорится в проекте резолюции, обращается особое внимание на невыполнение этого обязательства властями Республики Сербской и Союзной Республики Югославии. Все стороны обязаны передать в распоряжение Трибунала всех лиц, которым были предъявлены обвинения и которые находятся на контролируемой этими сторонами территории, а

также любыми иными способами выполнять распоряжения Трибунала и сотрудничать с ним. В проекте резолюции приветствуются усилия по обеспечению выполнения распоряжений Трибунала в соответствии с мандатом Совета Безопасности.

Другой важный аспект мирного процесса в Боснии и Герцеговине касается возвращения беженцев и обеспечения свободы передвижения. В проекте резолюции вновь решительно подтверждается право беженцев и перемещенных лиц на добровольное возвращение в свои дома. В проекте резолюции содержится обращенный ко всем сторонам призыв создать условия, необходимые для возвращения беженцев и перемещенных лиц. В нем решительно осуждаются все акты запугивания и насилия, убийства, в том числе акты, направленные на оказание противодействия добровольному возвращению беженцев.

В проекте резолюции также рассматривается ряд других вопросов, касающихся выполнения Мирного соглашения в Боснии и Герцеговине, в том числе обязательства обоих образований всесторонне сотрудничать с Уполномоченным по Брчко. В проекте отмечается, что в выводах Боннской конференции по выполнению Мирного соглашения указывается, что результаты арбитражного решения в марте 1998 года будут в значительной степени определяться степенью выполнения сторонами соответствующих распоряжений.

И наконец, в проекте резолюции подчеркивается важное значение оживления и восстановления экономики для успешного укрепления мирного процесса и высоко оцениваются усилия большого числа международных организаций, международных финансовых учреждений и неправительственных организаций и их роль в выполнении Мирного соглашения.

С ориентацией на перспективу, в проекте резолюции особо подчеркивается значение усилий, направленных на обеспечение соблюдения прав человека и основных свобод, включая право на свободу мнения и свободу слова, соблюдение которых должно быть обеспечено во всех районах Боснии и Герцеговины. Кроме того, в нем особо выделяется важность осуществления демократизации и проведения выборов на всей территории страны и содержится обращенный ко всем сторонам призыв всесторонне и добросовестно

сотрудничать в рамках усилий, направленных на обеспечение функционирования всех совместных учреждений Боснии и Герцеговины в соответствии с положениями Мирного соглашения.

Содержание проекта резолюции отражает как настоятельный, так и всеобщий характер обеспокоенности в отношении установления мира в Боснии и Герцеговине. Будучи проблемой, вызывающей всеобщую обеспокоенность, положение в Боснии и Герцеговине по-прежнему требует внимания Генеральной Ассамблеи, самого представительного органа международного сообщества. Многие делегации участвовали в подготовке нынешнего проекта резолюции. Мы признательны им за их вклад и за уже выраженную широкую поддержку. Мы надеемся, что по этой причине проект резолюции будет принят на основе консенсуса.

Г-н Шакирбей (Босния и Герцеговина) (говорит по-английски): Моя делегация не сможет ни присоединиться к числу соавторов, ни проголосовать за проект резолюции, представленный на наше рассмотрение. Но именно по этой причине Ассамблее следует поддержать проект резолюции о положении в Боснии и Герцеговине.

Проект резолюции вносит позитивный вклад в мирный процесс в Боснии и Герцеговине. Он направлен на достижение консенсуса как среди делегаций здесь в Организации Объединенных Наций, так и в моем правительстве в Боснии и Герцеговине. К сожалению, некоторым из должностных лиц, официально занимающих руководящие посты в моем правительстве, возможно, не хватает подлинной приверженности мирному процессу и государству, которому они призваны служить. Фактически некоторые из них, возможно, используют свое официальное положение и легитимность для подрыва Дейтонского/Парижского мирного соглашения и самого государства Боснии.

Сегодня утром я беседовал с министром иностранных дел моей страны г-ном Ядранко Прличем, и он целиком и полностью поддержал наше присоединение к числу соавторов этого проекта резолюции. К сожалению, в то время как две стороны готовы присоединиться к числу соавторов и полностью его поддержать, одна сторона не готова.

В результате мы оказались перед странной дилеммой, подобной той, которая стояла перед Гамлетом: присоединиться к числу соавторов или нет. Пока что мы не присоединимся к числу соавторов, особенно ввиду отсутствия консенсуса внутри нашего собственного центрального правительства. Нас не обвинят в подрыве центральных институтов Боснии и Герцеговины и в силу этого в невольном содействии тому самому процессу, который мы здесь критикуем. Именно по этой причине Генеральная Ассамблея должна дать четко понять, что она приложит максимум усилий в поддержку проекта резолюции и тем самым развития мирного процесса и государства. В противном случае недостаточная поддержка здесь, а также препятствия и помехи развитию наших институтов изнутри приведут к прекращению существования государства Боснии и Герцеговины.

Государство не может развиваться и сохраняться вечно на основе верховенства формальности над сущностью. К сожалению, мы находимся сейчас именно в такой ситуации. Хотелось бы надеяться, что приверженность моей делегации формальной стороне наших институтов предоставит нашему государству и всему нашему руководству время и возможность воплотить это в реальное функционирование таких институтов на благо всех боснийцев, их государства и мирного процесса. Тем временем, благодаря поддержке этого проекта резолюции Ассамблеей будет укреплена суть процесса мира.

Откровенно говоря, проект резолюции отнюдь не противоречив. Он полностью соответствует Мирному соглашению, резолюциям Совета Безопасности по этому вопросу, Конституции Боснии, а также выводам недавно завершившейся Конференции по выполнению Мирного соглашения, состоявшейся в Бонне, Германия. Проект резолюции по этому вопросу важен, поскольку раз в год он дает возможность Генеральной Ассамблее - всему членскому составу Организации Объединенных Наций - высказать свои мнения по этому вопросу, что важно не только для нас, но и для региональной и глобальной безопасности, а также для авторитета Организации Объединенных Наций и доверия к ней.

К тому же и, к сожалению, моя делегация не сможет проголосовать за этот проект резолюции, если он будет поставлен на голосование, поскольку пока еще не удалось добиться консенсуса в моем

правительстве относительно выплаты Организации наших прошлых начисленных взносов и прочих платежей. К сожалению, наше членство в этой организации, являющееся одним из наиболее видимых признаков суверенитета и выживания, также наталкивается на препятствия.

Мы преодолеем эти трудности.

Благодаря сегодняшней поддержке Ассамблеи нам легче будет справиться с этой задачей.

Позвольте мне воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить всех соавторов и тех, кто будет голосовать за проект резолюции. Мы хотели бы выразить особую признательность послу Даниле Тюрку за его руководство и время, которое он нам уделит.

Г-н Вольцфельд (Люксембург) (говорит по-французски): Для меня большая честь выступать сегодня от имени Европейского союза по вопросу о положении в Боснии и Герцеговине в рамках пункта 47 повестки дня. Страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом - Болгария, Чешская Республика, Венгрия, Литва, Польша, Румыния и Словакия - а также Исландия и Норвегия присоединяются к настоящему заявлению.

Европейский союз прежде всего хотел бы выразить свою признательность Высокому представителю за его неустанные усилия, которые он и его сотрудники вот уже на протяжении многих месяцев и зачастую в сложных условиях предпринимают для содействия обеспечению прочного мира в Боснии и Герцеговине. Союз хотел бы также выразить свою признательность Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Специальным международным полицейским силам, сотрудникам Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине, в частности, Силам по стабилизации, специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, а также другим международным и неправительственным организациям за оказанные ими услуги в деле достижения мира и примирения в этой стране. Наконец, Европейский союз воздает должное жертвам конфликта и всем тем, кто отдал свои жизни при исполнении своих обязанностей во имя

служения миру от имени международного сообщества.

Европейский союз напоминает о том, что нет альтернативы Мирному соглашению в качестве основы для политического и экономического развития Боснии и Герцеговины и ее двух многоэтнических образований. Процесс, инициированный два года тому назад, ознаменовался осуществлением военных аспектов Соглашения. Помимо этого международное сообщество предприняло серьезные усилия по восстановлению инфраструктуры в Боснии и Герцеговине.

Хотя в 1997 году был достигнут подлинный прогресс, потребуются дальнейшие усилия в широком круге областей, таких, как восстановление безопасности, предание суду всех лиц, ответственных за военные преступления, создание свободных средств массовой информации, возвращение беженцев и перемещенных лиц, восстановление экономики и проведение местных выборов. Верно то, что эти результаты останутся непрочными, если в скором времени не будет достигнут дальнейший прогресс в областях создания общих институтов и развития экономики.

Удалось бы добиться гораздо большего, если бы руководство Боснии и Герцеговины внесло свой полновесный вклад в создание гражданского и демократического общества в стране. Сейчас, когда мы вступаем в третий год осуществления Мирного соглашения и в последний этап периода консолидации, необходимы дальнейшие энергичные меры для обеспечения жизнеспособности работы институтов Боснии и Герцеговины и двух ее образований. Процесс демократизации, надлежащая защита прав человека, правопорядок, создание рыночной экономики и беспрепятственное возвращение беженцев и перемещенных лиц, особенно в регионы, где они составляли меньшинство, по-прежнему вызывают у Европейского союза серьезную озабоченность.

Выживание государства главным образом зависит от эффективной работы его институтов. Европейский союз надеется, что руководители центральных органов власти и руководители образований, будь то боснийцы, хорваты или сербы, будут в полной мере сотрудничать друг с другом и с международным сообществом.

В последние месяцы Республика Сербская переживает достойный сожаления политический кризис. Проведенные 22 и 23 ноября этого года выборы в законодательные органы призваны содействовать тому, чтобы институты этого образования смогли приступить к осуществлению политики сотрудничества в рамках мирного процесса.

В 1998 году в Боснии и Герцеговине должны быть проведены всеобщие выборы. ОБСЕ должна сыграть свою роль в проведении этих выборов, которые ознаменуют новый важный этап в процессе демократизации страны. Надлежит предпринять дальнейшие усилия для создания постоянно действующей избирательной системы.

С этой целью должна быть завершена реформа средств массовой информации, с тем чтобы они могли действовать в демократическом и плюралистском духе. И наконец, необходимо развивать многоэтнический характер сторон.

Европейский союз обеспокоен тем, что центральное правительство Боснии и Герцеговины работает без какого-либо основного закона, не имеет секретариата или постоянной штаб-квартиры. Со времени своего избрания в прошлом году Ассамблея собиралась лишь пять раз. В центральный бюджет не поступают средства от образований, которые сохраняют у себя таможенные поступления или не собирают их вообще. Крупными суммами распоряжаются без надлежащей транспарентности и вне процесса законности. Босния и Герцеговина до сих пор не имеет ни флага, ни общей валюты.

Европейский союз хотел бы вновь подтвердить, что он не намерен мириться с попытками в рамках этих образований подорвать суверенитет Боснии и Герцеговины. Не намерен он мириться и с попытками какой-либо группы подчинить себе политические институты в Боснии и Герцеговине.

Мы призываем все стороны к совместным действиям в интересах обеспечения полного уважения конституции Боснии и Герцеговины и, в частности, обеспечить, чтобы правительственные структуры функционировали в полном объеме на всех уровнях.

Первоочередной задачей по-прежнему является возвращение беженцев и перемещенных лиц. Хотя

свобода передвижения между образованиями и в их пределах стала большей, многое еще предстоит сделать для того, чтобы обеспечить свободное передвижение людей и товаров на территории Боснии и Герцеговины. Очень большое число беженцев пока еще не вернулись в свои дома, опасаясь актов запугивания и насилия. Необходимо принять незамедлительные меры для того, чтобы положить конец такого рода актам. Кроме того, необходимо, чтобы все заинтересованные стороны срочно приняли административные и юридические меры, направленные на обеспечение возвращения беженцев и перемещенных лиц, в том числе в районах, где они принадлежали к группам национальных меньшинств, а также на обеспечение их реинтеграции в жизнь общин, откуда они родом, в условиях безопасности и достоинства, включая полное уважение их прав собственности.

Европейский союз вновь подтверждает, что полное соблюдение прав человека и прав меньшинств тесно связано с восстановлением поистине многоэтнической Боснии и Герцеговины.

Кроме того, мы целиком и полностью поддерживаем Международный трибунал для бывшей Югославии, который по-прежнему является важнейшим инструментом национального примирения после ареста и осуждения лиц, ответственных за военные преступления. Хотя и был достигнут определенный прогресс в плане сотрудничества с Трибуналом, этого по-прежнему недостаточно. Европейский союз напоминает, что до тех пор, пока лица, которым предъявлены обвинения, не будут переданы в распоряжение Международного трибунала, не будут созданы необходимые условия для примирения и обеспечения правопорядка в Боснии и Герцеговине.

Европейский союз хотел бы напомнить соседним странам об их обязательствах в соответствии с Мирным соглашением. Эти обязательства должны быть выполнены в полном объеме, добровольно и незамедлительно.

9-10 декабря текущего года в Бонне собирался Совет по выполнению Мирного соглашения в целях изучения прогресса, достигнутого после Лондонской конференции, состоявшейся 4-5 декабря 1996 года, а также Сопредседания на уровне министров, состоявшегося 30 мая 1997 года в Синтре. Европейский союз приветствует проведение

Конференции в Бонне и целиком и полностью поддерживает ее выводы. Европейский союз надеется, что импульс, приданный на этой Конференции мирному процессу, будет решающим и что он будет дополнен всемерным сотрудничеством всех заинтересованных сторон.

Мы поддерживаем также Высокого представителя в выполнении его сложных задач. В обозримом будущем его работа, а также деятельность международного сообщества по-прежнему абсолютно необходимы. Наша конечная цель по-прежнему заключается в том, чтобы в Боснии и Герцеговине была создана беспристрастная административная система и чтобы она, наконец, была способна осуществлять самостоятельное управление и жить в пределах границ, признанных ее соседями.

Европейский союз хотел бы напомнить, что как в Синтре, так и в Бонне Высокому представителю было поручено обеспечить соблюдение установленных сроков выполнения конкретных обязательств, а также принять меры в случае невыполнения этих обязательств. Европейский союз приветствует намерение Высокого представителя в полной мере использовать свои полномочия для обеспечения прогресса в достижении этих целей.

Мы уже неоднократно заявляли, причем на самом высоком уровне, о своей решимости всеми имеющимися средствами вносить вклад в укрепление мира и стабильности в регионе. Европейский союз может внести особый вклад в процесс стабилизации и оживления экономики, содействуя развитию отношений со всеми странами региона в рамках, способствующих укреплению демократии, правопорядка, совершенствованию прав человека и прав меньшинств, а также переходу к рыночной экономике. Создание экономики, основанной на свободной торговле, позволит Боснии и Герцеговине сократить свою зависимость от международной помощи.

В рамках региональной помощи Европейский союз напоминает о том, что продолжение предоставления международной помощи зависит от полного уважения властями Боснии и Герцеговины и соседними государствами положений Мирного соглашения и от выполнения обязательств в соответствии с этим соглашением.

Мир - это не просто отсутствие войны. В интересах будущих поколений необходимо восстановить прочный мир - прежде всего в умах людей. Стремление к национальному примирению в духе справедливости и уважения законности должно возобладать над жадой реванша или узкого сектантства. Такова задача, стоящая перед всеми теми, кто посвятил себя решению сложной и чреватой постоянными опасностями проблемы восстановления мира и возрождения Боснии и Герцеговины.

Г-н Такасу (Япония) (говорит по-английски): Два года прошло с момента подписания Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине. В течение этого периода прочно сохраняется перемирие, главным образом благодаря присутствию Сил по стабилизации. Граждане Боснии и Герцеговины в определенной степени возобновили свою повседневную жизнь благодаря в значительной мере помощи, оказываемой международным сообществом.

Хотя Япония высоко оценивает эти позитивные факторы и события, мы не можем не признать, что прогресс в осуществлении Мирного соглашения, в особенности в его гражданских аспектах, отстает от ожиданий международного сообщества или, по существу, от ожиданий самих граждан Боснии и Герцеговины. Общие институты, которые призваны управлять Боснией и Герцеговиной как единым государством, были официально утверждены, но пока они не функционируют так, как первоначально предусматривалось, по причине различных препятствий, воздвигаемых той или другой стороной.

Конечно, мы знаем, что стремление к многоэтническому сосуществованию и межэтническому сотрудничеству усиливается среди населения. Однако, к сожалению, поведение лидеров трех основных этнических групп и двух образований имеет тенденцию скорее подрывать, а не поощрять это стремление.

Действительно, Япония обеспокоена тем, что ни одно из образований не продемонстрировало конкретными делами достаточную приверженность этническому примирению и восстановлению многоэтнического общества. Сербские лидеры проявляют сепаратистские наклонности, по-прежнему не желая сотрудничать в том, что

касается задержания подозреваемых в военных преступлениях, реформы средств массовой информации и ряда других важных вопросов. Моя делегация призывает их обеспечить конкретное доказательство своей приверженности мирному процессу.

Хорватские лидеры также время от времени проявляют сепаратистские тенденции, как в случае непризнания результатов муниципальных выборов в Мостаре и Жепе. Мы призываем их подтвердить свою приверженность не только сохранению, но и активизации Федерации Боснии и Герцеговины.

Что касается боснийских лидеров, то моя делегация настоятельно призывает их сотрудничать с другими этническими группами в совместной работе в рамках центральных органов власти для того, чтобы способствовать функционированию общих институтов.

Я хотел бы подчеркнуть в этой связи значение выводов Конференции по выполнению Мирного соглашения, которая состоялась в Бонне 9 и 10 декабря. Все стороны в Боснии и Герцеговине должны приложить максимум усилий для выполнения своих обязательств, как предусматривалось в этих выводах, с тем чтобы существенно ускорить ход мирного процесса. Моя делегация желает подчеркнуть, что основная ответственность за поддержание мира лежит на самих сторонах в Боснии и Герцеговине. Международная поддержка зависит от сотрудничества и действий сторон на местах с целью продвижения вперед этого процесса.

Я хотел бы завершить свои замечания, выразив глубокую признательность правительству Японии всем странам и международным институтам, которые участвуют в решении благородных и сложных задач, как в гражданском плане, так и в военном, что необходимо для осуществления Мирного соглашения. В частности, я хотел бы воздать должное Высокому представителю, г-ну Карлосу Вестендорпу, а также Силам по стабилизации, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине, включая Специальные международные полицейские силы. Действительно, услуги, которые они оказывают в Боснии и Герцеговине, являются

услугами, оказываемыми международному сообществу в целом.

Г-н Нарзуки (Малайзия) (говорит по-английски): Моя делегация испытывает удовлетворение в связи с продолжением продвижения мирного процесса в направлении к консолидации мира и стабильности в Боснии и Герцеговине на основе осуществления Дейтонского мирного соглашения. За последний год зарегистрировано много важных достижений. Прекратились боевые действия, и мир закрепляется. Осуществление военных аспектов мирного соглашения было успешным в большой степени благодаря значительному присутствию многонациональных сил. Это в свою очередь сделало возможным осуществление плана действий для периода гражданской консолидации, согласованного на Лондонской встрече на уровне министров в декабре 1996 года и в Синтрской декларации в мае этого года. Усилия по построению единого, многоэтнического, многокультурного и многорелигиозного государства Боснии и Герцеговины в рамках его международно признанных границ начали пускать корни, хотя и медленно. Были сформированы такие важные общие государственные институты, как национальный парламент, совместный Президиум и Совет министров, а результаты последних муниципальных выборов должны привести к новым этническим союзам во многих муниципальных ассамблеях.

Несмотря на эти достижения, мирный процесс в Боснии и Герцеговине остается хрупким и чреватым трудностями. По-прежнему существуют препятствия на пути к полному осуществлению Дейтонских мирных соглашений. Взаимное недоверие и враждебность среди различных этнических групп по-прежнему препятствуют усилиям в направлении достижения конечной цели - сделать мир прочным. Боснийские образования должны понять, что нет жизнеспособной альтернативы Мирному соглашению как основе построения прочного мира и процветания в многоэтнической Боснии и Герцеговине. В то же время учреждение общих государственных институтов является основополагающим в обеспечении устойчивого и функционирующего правительства. Хотя некоторые эти общие институты были созданы, их эффективному функционированию препятствует частое отсутствие их сербских представителей. Важно, чтобы все

заинтересованные стороны выполняли свои обязательства по обеспечению того, чтобы все совместные государственные институты были сформированы надлежащим образом и могли эффективно функционировать и пользоваться поддержкой и доверием трех народов этой страны. Не следует предпринимать никаких попыток размывания ответственности и полномочий государства.

Малайзия считает, что консолидация мира в Боснии и Герцеговине зависит от наличия безопасной обстановки, свободы передвижения и уважения к основным правам человека и основополагающим свободам. Все граждане Боснии и Герцеговины должны свободно перемещаться по всей стране, не испытывая страха преследований или запугивания. Беженцам и перемещенным лицам должно быть разрешено вернуться в свои дома в условиях безопасности и достоинства. Нас беспокоит, что только четверть из примерно 2 миллионов беженцев и перемещенных лиц вернулись в Боснию и Герцеговину, главным образом в районы, в которых они принадлежат к этническому большинству. Возвращения представителей меньшинств было разочаровывающе ограниченным в силу политических, административных препятствий и соображений безопасности. Мы призываем все заинтересованные стороны обеспечить, чтобы боснийские перемещенные лица могли вернуться в свои дома без страха и чтобы их права человека уважались и поддерживались. Это крайне важно для возрождения государства Боснии и Герцеговины и успеха процесса демократизации.

Достижение долгосрочного мира в Боснии и Герцеговине должно основываться на правопорядке и осуществлении правосудия в полной мере. В этой связи совершившие преступления против человечности в Боснии и Герцеговине должны понести ответственность за свои действия в прошлом перед Международным трибуналом по бывшей Югославии в Гааге.

В отношении жертв геноцида и "этнических чисток" необходимо осуществить справедливость. Однако мы обеспокоены тем, что многие из обвиняемых военных преступников, включая Радована Караджича и Ратко Младича, до сих пор находятся на свободе и могут безнаказанно заниматься своей деятельностью. Еще более

тревожным является тот факт, что Караджич и Младич продолжают оказывать политическое влияние на Сербское образование. Их пребывание на свободе является основным препятствием к созданию объединенной Боснии и Герцеговины. Поэтому мы требуем их немедленного ареста и предания суду. Многонациональные силы играют решающую роль в обеспечении их ареста. В этой связи мы хотели бы отметить мужественные усилия, предпринятые британскими силами для задержания обвиняемого военного преступника на территории Сербии в июле нынешнего года. Необходимо продолжать и далее укреплять сотрудничество между Силами по стабилизации и Трибуналом в интересах обеспечения правосудия.

Благодаря значительному присутствию многонациональных сил по поддержанию мира в течение последних двух лет удавалось поддерживать относительный мир и безопасность. Их присутствие значительно помогло создать обстановку, способствующую осуществлению гражданских аспектов Дейтонского мирного соглашения. Поэтому важно, чтобы это весьма существенное достижение было не только поддержано, но и далее подкреплено. В этой связи Малайзия считает необходимым дальнейшее присутствие международных сил после истечения в июне 1998 года мандата Сил по стабилизации.

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы отдать должное мужественным мужчинам и женщинам различных национальностей, которые служат в Силах по стабилизации и Специальных международных полицейских силах Организации Объединенных Наций и других организациях, которые внесли значительный вклад в установление мира в Боснии и Герцеговине. Мы также хотели бы выразить наши искренние соболезнования семьям тех, кто пожертвовал своими жизнями во имя мира в Боснии и Герцеговине, особенно скорбящим семьям 12 должностных лиц, которые трагически погибли в сентябре этого года во время крушения вертолета.

Многое еще предстоит сделать в области осуществления программ реконструкции и экономического восстановления в Боснии и Герцеговине. Хотя и не вызывает сомнений, что международное сообщество будет продолжать оказывать необходимую помощь, сами боснийцы должны сыграть важную роль в осуществлении

программ реконструкции и восстановления, которые активизируют экономическую активность, будут способствовать привлечению иностранных инвестиций и созданию рабочих мест. Малайзия будет продолжать вносить вклад в усилия Боснии по восстановлению. В 1996 году мы внесли 12,1 млн. долларов, а в 1997 году обязуемся внести еще 12 млн. долларов на программу реконструкции. В числе областей, которым мы уделяем серьезное внимание, находится развитие мелких и средних производств. В качестве части нашего вклада в 1997 году мы выделили сумму в 3 млн. долларов для создания кредитного фонда в Сараево для мелких и средних предприятий в Боснии. Мы надеемся, что это дополнит аналогичные проекты, которые уже имеются в Боснии.

В то же время мы тесно работаем с боснийцами и другими заинтересованными друзьями Боснии над проектом, направленным на создание доверия и содействие примирению между боснийцами на всех уровнях. Предложение, которое впервые было сделано министром иностранных дел Малайзии, когда он выступал в Ассамблее в сентябре этого года, и которое он вновь сделал на встрече на уровне министров Организации Исламская конференция в октябре, было встречено одобрением на недавней Конференции по выполнению Мирного соглашения, состоявшейся в Бонне. Это предложение включает организацию серии семинаров или форумов с участием ряда боснийских групп и отдельных лиц, а также экспертов со стороны и посредников. Эти семинары или форумы имеют целью обеспечить, чтобы различные партии и группы в Боснии имели форум для ведения диалога и консультаций, что способствовало бы усилению осознания абсолютной необходимости сотрудничества во имя обеспечения мира и развития, поощрения межэтнической и межрелигиозной гармонии, а также содействия межэтническому и межрелигиозному взаимопониманию и сотрудничеству народов Боснии и Герцеговины. Мы считаем, что Малайзия, имеющая многоэтническую, многоязычную и многорелигиозную основу и опыт государственного строительства, могла бы оказать помощь и внести позитивный вклад в эту область. Поскольку нашей целью является дополнять предпринимаемые усилия, а не наблюдать за ними, этот проект будет предпринят при поддержке и в сотрудничестве с различными частями Боснии и Герцеговины, при помощи со стороны других стран и соответствующих

международных организаций и неправительственных организаций.

Успех всей этой деятельности, направленной на установление прочного мира в Боснии и Герцеговине, зависит от полного осуществления Мирного соглашения, особенно его гражданского компонента. Поэтому важно, чтобы международное сообщество продолжало проявлять свою приверженность этой цели. Однако главная ответственность за осуществление этих задач лежит на боснийских властях. Только когда боснийские стороны сами начнут серьезно выполнять свои обязательства по Мирному соглашению через эффективное функционирование своих общих государственных институтов, мирный процесс станет необратимым. В то же самое время нельзя достичь прочного мира в Боснии и Герцеговине без полного сотрудничества с соседями. Поэтому важно, чтобы соседи Боснии взяли на себя обязательства по полному выполнению соответствующих положений Дейтонского мирного соглашения.

Г-н Галушка (Чешская Республика) (говорит по-английски): Хотя Чешская Республика, будучи ассоциированной страной, одобрила заявление Европейского союза, с которым выступил представитель Люксембурга, я хотел бы высказать несколько дополнительных соображений по этому вопросу. Дело в том, что положение в бывшей Югославии, в частности в Боснии и Герцеговине, давно занимает первостепенное место в чешской внешней политике, что отражается в нашей активной политической, военной, материальной и финансовой поддержке всех усилий, направленных на установление стабильности в этом регионе. По той же причине мы решили присоединиться к соавторам рассматриваемого проекта резолюции. Мы считаем, что он достаточно хорошо сбалансирован и имеет целью достижение прогресса, который так необходим для осуществления гражданских аспектов Дейтонского соглашения.

Чешская Республика поддерживает объединенную Боснию и Герцеговину на основе принципа единого гражданства. Однако мы признаем, что Босния и Герцеговина сейчас состоит из двух образований: Мусульманско-хорватской Федерации и Республики Сербской. Мы считаем, что эти два образования и три этнические группы должны осознавать преимущества взаимного сотрудничества.

Мы ожидали, что образование боснийского правительства и учредительная сессия парламента Боснии и Герцеговины активизируют работу общих боснийских институтов. Однако в действительности прогресс оказался недостаточным. Мы считаем, что главной причиной этого является отсутствие политической воли всех сторон. Внутреннее развитие Республики Сербской характеризуется растущим разрывом между сторонниками двух соперничающих партий. Парламентские выборы в ноябре, как бы эффективно они ни продемонстрировали растущее желание к демократизации общества, не явились поворотным пунктом в усилиях по созданию независимого, объединенного и многоэтнического государства. В этом контексте я хотел бы отметить, что я полностью согласен с теми, кто выступал до меня и выражал признательность за выдающуюся деятельность Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Силам по стабилизации (СПС) и другому персоналу по организации выборов и наблюдению за их проведением.

Нет сомнений в том, что последовательное осуществление всех статей Дейтонского соглашения является решающим для перспектив нормального функционирования демократического государства, способного обеспечить основные социальные, юридические условия и условия безопасности для всех. Поэтому Чешская Республика полностью согласна с выводами Конференции по выполнению Мирного соглашения, которая состоялась в Бонне пару дней назад и которая, среди прочего, вновь подтвердила, что международное сообщество должно продолжать свою деятельность, направленную на выполнение Дейтонского соглашения, в частности, его гражданских аспектов. В то время как военные аспекты Дейтонского соглашения почти полностью осуществлены, многое еще остается сделать для осуществления его гражданских аспектов, несмотря на недавний скромный прогресс. Проблемы, требующие неотложного решения, включают возвращение беженцев, свободу передвижения и эффективные местные полицейские силы. В этом контексте необходимым условием является достижение скорейшего взаимопонимания между лидерами обоих образований в отношении полного осуществления конституционных положений, которые они одобрили. По этой причине Чешская Республика всецело поддерживает продление мандата Высокого представителя с целью эффективного и быстрого осуществления

гражданских аспектов Дейтонского соглашения. Конференция по выполнению Мирного соглашения явилась четким сигналом того, что эти результаты найдут отражение, среди прочего, в объеме международной помощи.

Международному трибуналу по бывшей Югославии предстоит сыграть важную роль в ликвидации последствий войны. Чешская Республика вновь заявляет о своей неизменной поддержке этого механизма расследования военных преступлений и наказания за них, что имеет исключительную важность для морального возрождения Боснии и Герцеговины, а также повышения уровня доверия населения к международному сообществу.

Экономическое восстановление Боснии и Герцеговины является крайне серьезной задачей для международного сообщества. Мы не должны упускать из виду, что международная помощь должна поступать во все части страны, в том числе в Республику Сербскую. Чешская Республика, исходя из собственных возможностей, уже вносит свой вклад в международные усилия по восстановлению. Она предоставила помощь в целях развития на сумму 3 млн. долл. США, а в 1998 году планирует выделить дополнительные ассигнования.

Если судить по последним событиям в Боснии и Герцеговине, то эту страну нельзя оставлять летом 1998 года. В этом контексте мы продолжаем считать, что присутствие в этой стране многонациональных вооруженных сил под руководством Организации Североатлантического договора (НАТО) должно сохраниться после того, как в июне следующего года истечет срок мандата СПС. В нынешних условиях Чешская Республика, страна, которая предоставляла воинские контингенты в состав Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии (ООНВД), Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС), Сил по выполнению Соглашения (СВС) и СПС, готова направить свой контингент на цели новой операции, как только надлежащее политическое решение будет принято Советом НАТО и мандат операции будет утвержден Советом Безопасности Организации Объединенных Наций.

Г-н Ельченко (Украина) (говорит по-английски): Два года назад было подписано Общее рамочное соглашение о мире в Боснии и Герцеговине. Это Соглашение положило конец бессмысленной и братоубийственной войне в Боснии и вселило реальную надежду на прочный мир во всем регионе.

Вступая в третий год осуществления Мирного соглашения и в последний этап периода консолидации, мы должны не только рассмотреть прогресс, достигнутый сторонами на протяжении последнего года, но и средства устранения существующих сложных проблем, а также не допустить возникновения новых проблем в будущем.

Делегация Украины с удовлетворением отмечает, что благодаря постоянной помощи международного сообщества мирный процесс в Боснии пускает глубокие корни.

В течение последнего года мы наблюдаем ряд важных и достойных высокой оценки шагов, направленных на укрепление Боснии и Герцеговины в качестве единого, суверенного и политически независимого государства, имеющего международно признанные границы, и на сохранение его многоэтнического и многокультурного характера.

Мы также приветствуем принятие совещанием Руководящего совета Совета по выполнению мирного соглашения на уровне министров политической декларации в Синтре 30 мая этого года. Как член Совета Украина полностью поддерживает выводы, сделанные лишь несколько дней назад в заключительном документе Боннской конференции по выполнению Мирного соглашения.

Хотя долгожданный мир наконец вернулся в разрушенную войной Боснию и хотя в целом можно отметить, что в выполнении Мирного соглашения достигнут существенный прогресс, причины и следствия войны еще не ликвидированы полностью. В этой связи моя делегация разделяет мнение о том, что мирные Силы по стабилизации (СПС), учрежденные резолюцией 1088 (1996) Совета Безопасности, по-прежнему выступают в качестве решающего элемента в достижении первых результатов продолжающегося процесса примирения и государственного строительства в Боснии, а также содействия стабилизации положения на Балканах. В качестве одного из недавних примеров, подтверждающих тот факт, что СПС являются

фактором сдерживания, можно было бы привести ситуацию, возникшую в Боснии летом этого года, когда весь мирный процесс в границах более широкого региона подвергся серьезной угрозе в результате серьезного политического кризиса в Республике Сербской.

В этой связи Украина по-прежнему считает, что определенный уровень международного военного присутствия по-прежнему крайне необходим в качестве фактора стабилизации в Боснии. Оно также необходимо для дальнейшего сохранения общей европейской безопасности. Именно поэтому Украина выступает в поддержку дальнейшего военного присутствия в Боснии и Герцеговине после июня 1998 года. Исходя из этого, моя страна, как государство - поставщик воинских контингентов в состав бывших Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), а также Сил по выполнению Соглашения (СВС) и нынешней операции СПС, готова оказать свое содействие в операции после завершения мандата СПС, которая, возможно, будет учреждена Советом Безопасности Организации Объединенных Наций.

Моя делегация убеждена в том, что роль Организации Объединенных Наций в процессе примирения и консолидации гражданского общества в Боснии по-прежнему является жизненно необходимой. В то же время, поскольку дальнейший прогресс в выполнении Мирного соглашения в значительной степени зависит от осуществления его гражданских аспектов, следует расширять роль Организации Объединенных Наций в решении гуманитарных проблем. На наш взгляд, особую важность имеют вопросы разминирования, восстановления экономики, прав человека, возвращения беженцев и обеспечение правопорядка. Исключительно полезной в этой связи будет адекватная координация гуманитарных усилий между органами Организации Объединенных Наций на местах и всеми другими вовлеченными в этот процесс международными структурами, включая Управление Верховного представителя, Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе, Международный комитет Красного Креста, неправительственные организации и другие, а также между СПС и Специальными международными полицейскими силами.

Разминирование по-прежнему является одним из серьезных препятствий на пути эффективного

осуществления гражданских аспектов Соглашения. Не может быть сомнения в том, что решение этой проблемы будет эффективно содействовать возвращению беженцев, большей свободе передвижения и экономическому восстановлению всей страны. В этой связи мы высоко оцениваем деятельность Центра по разминированию, который, по нашему мнению, должен получить больше международной поддержки и адекватные финансовые средства. В этом контексте я также хотел бы приветствовать подписание в октябре этого года между Организацией Объединенных Наций и Советом министров Боснии и Герцеговины меморандума о понимании в отношении разработанного Организацией Объединенных Наций плана разминирования. Он позволит надлежащим образом выполнить согласованные программы по разминированию.

Нелегко будет обеспечить окончательный успех мирного процесса в Боснии, если он не будет поддержан эффективным экономическим восстановлением страны при дальнейшей поддержке со стороны международного сообщества доноров.

Первостепенное внимание должно быть уделено проектам, нацеленным на содействие экономическому сотрудничеству между Федерацией и Республикой Сербской, а также внутри самой Федерации. Прежде всего они должны предусматривать развитие общих транспортных и энергетических систем, а также строительство жилья для беженцев и перемещенных лиц. Оба многоэтнических образования и три входящих в их состав народа Боснии и Герцеговины вместе со всеми другими проживающими в стране народами должны иметь равноправный доступ к преимуществам экономического восстановления, в том числе международной финансовой помощи.

В этом контексте я хотел бы подтвердить хорошо известную позицию Украины относительно ее участия в этом процессе. Мы убеждены в том, что тем странам, включая мою, которые понесли наиболее серьезный экономический ущерб в результате режима санкций, введенного Советом Безопасности против Союзной Республики Югославии, должно быть оказано содействие в обеспечении приоритетного доступа к предпринимаемым в настоящее время восстановительным проектам. Такая помощь

считалась бы частичной компенсацией за наши значительные экономические потери.

Например, конкретным шагом в этом направлении стало бы решение следующей конференции доноров о предоставлении льготных условий в целях комплексного плана сотрудничества между Украиной и Боснией и Герцеговиной. Согласно этому плану, который недавно был утвержден правительством Украины, Украина может поделиться своим богатым опытом в различных областях гражданского строительства, восстановления энергетического сектора и возрождения сельского хозяйства.

Я также хотел бы подчеркнуть важность выработки эффективного механизма преодоления отрицательных последствий для стран, которые придерживаются режима коллективных мер, предпринимаемых от имени всей Организации Объединенных Наций. Учитывая это, моя делегация представила в рамках пункта 20b повестки дня перспективный проект резолюции, который уже нашел поддержку ряда государств-членов. Мы надеемся, что этот проект резолюции, который будет внесен на рассмотрение завтра, будет принят консенсусом и, кроме того, будет полностью выполнен.

В заключение позвольте мне присоединиться к выступавшим до меня ораторам, которые говорили о том, что прочный мир и примирение в Боснии станут реальностью только при полном осуществлении Мирного соглашения самими сторонами, ибо именно они несут главную ответственность за судьбу своей страны.

В этом духе я хотел бы сослаться на мнение, недавно высказанное Высоким представителем г-ном Карлосом Уэстендорпом. Он заявил, что за истекшие два года в Боснии было сделано многое, но что усилия необходимо продолжать. Если мирное соглашение будет осуществлено, тогда страна и весь регион будут иметь будущее. Если же этого не произойдет, тогда будущего не будет ни для кого. Украина полностью разделяет это мнение.

Принц Зейд Ра'ад Зейд аль-Хусейн (Иордания) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего выразить высокую оценку моей делегации Ваших успешных усилий по руководству

работой Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй очередной сессии.

Вот уже два года, как Босния и Герцеговина живет в условиях отсутствия кровопролития. В результате произошли некоторые позитивные события: взаимное признание всех государств-преемников бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии и успешное проведение в 1996 и нынешнем годах президентских и муниципальных выборов в Боснии и Герцеговине, хотя результаты последних выборов еще только предстоит воплотить в жизнь. Авторы и спонсоры находящегося на рассмотрении Ассамблеи проекта резолюции отмечают и приветствуют усилия заинтересованных государств и вовлеченных сторон, а также международных действующих там образований, которые сыграли определенную роль в осуществлении очень трудного перехода от войны к миру.

Однако, к сожалению, он оказался переходом от жестокой войны к трудному миру. Задача создания общих федеральных учреждений в Боснии и Герцеговине по-прежнему остается весьма сложной, главным образом из-за позиции Пале - позиции, совершенно неприемлемой. Лидеры боснийских сербов в Пале просто не признают законность каких бы то ни было институтов, подтверждающих унитарный характер Боснии и Герцеговины. Их поведение на Боннской конференции на прошлой неделе также демонстрирует, что, опять-таки, мало что изменилось в их бескомпромиссной позиции в отношении международного сообщества. Дейтонское соглашение никогда не приведет к реальному миру до тех пор, пока полностью не будет претворена в жизнь его главнейшая часть - т.е. приложение 7 - и те беженцы и лица, которые были перемещены из районов проживания меньшинств, не вернутся в свои родные города их происхождения. Моя делегация присоединяется к другим в обращенном ко всем сторонам, особенно к боснийским сербам, настоятельном призыве полностью и добросовестно осуществить приложение 7.

Место Председателя занимает г-н Захаракис (Греция), заместитель Председателя.

Для содействия этому моя делегация также присоединяет свой голос к тем, кто призывает все стороны сотрудничать с Международным трибуналом для бывшей Югославии в соответствии

с резолюциями Совета Безопасности 827 (1993) от 25 мая 1993 года и 1022 (1995) от 22 ноября 1995 года. Обвиняемые военные преступники должны предстать перед Трибуналом в Гааге и ответить на выдвигаемые против них обвинения. Их отвратительные преступления не могут быть забыты или прощены остальным миром ни при каких обстоятельствах.

В этом контексте в июле 1995 года военными формированиями боснийских сербов около 8000 боснийских мужчин из Сребреницы были угнаны из их семей и впоследствии исчезли. В настоящее время широко бытует подозрение, что они были уничтожены их захватчиками. Мы можем лишь предполагать это, поскольку, несмотря на судебные и другие ставшие доступными свидетельства, руководство боснийских сербов так и не дало никакого официального объяснения тому, что произошло с этими людьми из Сребреницы. Если над ними не была совершена кровавая расправа, то где они сейчас? Что с ними случилось?

Начиная с ранних этапов войны Иорданское Хашимитское Королевство принимало на своей территории беженцев из Боснии и Герцеговины и направляло в Боснию миротворцев: сначала в составе Сил Организации Объединенных Наций по охране, а в настоящее время - Сил по стабилизации и Специальных международных полицейских сил. Иордания всегда была всецело привержена созданию независимой, унитарной и многоэтнической Боснии и Герцеговины. Поэтому моя делегация считает обсуждения в средствах массовой информации идеи о разделении опасными, в высшей степени неэтичными и, конечно же, совершенно неприемлемыми.

Г-н Камаль (Пакистан) (говорит по-английски): В декабре 1995 года международное сообщество приветствовало заключение Дейтонского соглашения. Оно стало победой народа Боснии и Герцеговины, поскольку он принял историческое и мужественное решение в пользу мира, отказавшись от пути насилия, разрушения и войны. Жители разоренной войной страны увидели проблеск света и надежды, когда их лидеры проявили мудрость, выбрав путь примирения, гармонии и дружбы. Предстоящее путешествие было полно препятствий, если принимать во внимание глубокие разломы и расслоения, возникшие в самой структуре общества в результате четырех лет братоубийственной войны.

Для преодоления этих препятствий от руководства и народа многоэтнического и многокультурного общества Боснии и Герцеговины требовалась неимоверная самоотверженность.

Хотя на протяжении последних двух лет и предпринимались значительные шаги в направлении восстановления единства и территориальной целостности государства Боснии и Герцеговины, там продолжают сохраняться глубокие беспокойство и тревога в отношении полного и беспристрастного осуществления Дейтонского мирного соглашения. Предстоит еще полностью ликвидировать последствия геноцида и "этнической чистки". Значительные препятствия по-прежнему закрывают перспективу объединенного многоэтнического и многокультурного государства Боснии и Герцеговины в пределах его международно признанных границ с полностью функциональными государственными институтами.

Положения Дейтонского соглашения имеют центральное значение для сохранения Боснии и Герцеговины в качестве единого, суверенного и независимого государства. Правительство Боснии и Герцеговины на протяжении всего этого периода с готовностью выполняет свои обязательства без каких бы то ни было оговорок. Сербское же образование, к сожалению, на каждом этапе и в каждой фазе мирного процесса проявляет отсутствие приверженности, серьезно препятствуя таким образом международным усилиям.

Особенно моя делегация обеспокоена отсутствием прогресса в ряде областей, в том числе в деле возвращения беженцев и перемещенных лиц, а также в обеспечении свободы передвижения через межэтнические границы. Возвращение беженцев и перемещенных лиц в свои дома в условиях безопасности и с честью имеет первостепенное значение для удержания мирного процесса в должном русле. Это, по сути, является одним из ключевых элементов Дейтонского соглашения и единственным средством обеспечения полного возрождения государства Боснии и Герцеговины в рамках международно признанных границ. Мы поддерживаем выдвинутое Высоким представителем в его последнем докладе предложение о выделении на цели восстановления ограниченных международных финансовых средств в целях поощрения тех муниципалитетов, которые поддерживают мирный процесс, и об отказе в

финансовых средствах тем муниципалитетам, которые соглашения не соблюдают. Это шаг в правильном направлении.

Взятые в Дейтоне торжественные обязательства необходимо выполнять для обеспечения должного уголовного преследования военных преступников. Для обеспечения скорейшего отправления правосудия государства должны оказывать помощь в задержании обвиняемых преступников. Международное же сообщество должно обеспечивать всестороннее и своевременное выполнение всех аспектов согласованных сторонами мероприятий. На состоявшейся на прошлой неделе в Бонне Конференции по осуществлению Мирного соглашения было совершенно справедливо указано на отсутствие сотрудничества со стороны Республики Сербской и Союзной Республики Югославии с Международным трибуналом в выдаче обвиняемых военных преступников.

Пакистан глубоко разочарован тем, что идеал мира и справедливости для Боснии и Герцеговины по-прежнему недостижим, в частности из-за задержек в судебном преследовании и наказании тех лиц, которые обвиняются в совершении преступлений против человечности на территории бывшей Югославии. Работа Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии продолжает страдать из-за хронической нехватки необходимых средств и ресурсов. К сожалению, добровольные взносы, необходимые для поддержки благородной деятельности этого Трибунала, не поступают.

Пакистан последовательно оказывает Трибуналу моральную и финансовую поддержку. На сегодняшний день мы предоставили Трибуналу 1 млн. долларов, при том что общая сумма полученных им взносов составляет 8,6 млн. долл. США. Мы настоятельно призываем все государства-члены вносить щедрые взносы в Добровольный фонд Трибунала, с тем чтобы он мог действенно и эффективно выполнять свои функции и обязанности.

Нет сомнений в том, что установление прочного мира в Боснии и Герцеговине зависит от эффективного функционирования общей государственной структуры. Совместные боснийские государственные институты должны получить возможность действовать на общее благо

боснийского народа. К сожалению, работа Президиума, Совета министров и Парламентской ассамблеи остается неэффективной из-за отсутствия сотрудничества со стороны их членов-сербов.

Сербы также продолжают уклоняться от выполнения своих обязательств по Соглашению о региональной стабилизации и Субрегиональному соглашению о контроле над вооружениями с явной целью проведения в жизнь своей политики отделения. Эти механизмы крайне важны для обеспечения региональной стабильности. Все государства, особенно сербское образование, должны обеспечить выполнение объявленных обязательств в отношении сокращений и выполнение других связанных с этим обязательств.

Присутствие в Боснии и Герцеговине Сил по выполнению Соглашения (СВС) и Сил по стабилизации (СПС) стало важным фактором обеспечения относительной безопасности в регионе после подписания Мирного соглашения. Мы выступаем за их дальнейшее присутствие, которое обеспечивает безопасные условия для осуществления гражданского аспекта мирного плана. В этой связи мы также приветствуем планы Организации Североатлантического договора (НАТО) в отношении возможного создания взамен СПС многонациональных сил с целью поддержки осуществления гражданского аспекта после июня 1998 года.

Возрождение экономической и социальной инфраструктуры Боснии, которая была разрушена годами войны, также требует приоритетного внимания и дальнейшей приверженности международного сообщества. Мы поддерживаем международные усилия по восстановлению Боснии и Герцеговины. Важно, чтобы распределение международной экономической помощи среди различных сторон было увязано с соблюдением ими Дейтонского соглашения и, в частности, с их приверженностью целостности и единству Боснии и Герцеговины.

Пакистан оказывает Боснии и Герцеговине значительную финансовую, техническую и материальную поддержку. Это свидетельствует о нашей политической солидарности с нашими боснийскими братьями. Мы осуществляем программу подготовки 200 боснийских военнослужащих.

В своем качестве Председателя Группы по мобилизации помощи Боснии и Герцеговине в составе Организации Исламская конференция (ОИК) Пакистан рад сообщить Ассамблее о том, что государства - члены ОИК продолжают претворять свою политическую приверженность единству, территориальной целостности, суверенитету и политической независимости Боснии и Герцеговины в конкретные действия. Они приобретают различные формы двусторонней помощи и проведения международных конференций по объявлению взносов, а также установления связи с региональными организациями и механизмами, которым поручено осуществление дейтонского мирного процесса.

Пакистан на протяжении всего кризиса в Боснии и Герцеговине последовательно занимает принципиальную позицию и безоговорочно оказывает моральную и политическую поддержку народу Боснии и Герцеговины. Наша поддержка отражает нашу убежденность в том, что ни одно государство не должно становиться жертвой в силу его небольшого размера и что ни один народ не должен страдать из-за своего этнического происхождения. Мы также считаем, что ни одному государству и ни одному народу нельзя отказывать в их неотъемлемом праве на самоопределение и в праве вести законную борьбу за свое освобождение.

Пользуясь случаем, мы хотели бы заверить наших боснийских братьев в том, что мы полностью поддерживаем их усилия, направленные на преодоление огромных проблем, которые стоят перед их страной и народом. Мы убеждены в том, что Босния и Герцеговина найдет в себе силы преодолеть эти проблемы. Мы также настоятельно призываем международное сообщество сделать все возможное для осуществления мечты о создании суверенного, единого, разнообразного в этническом и культурном отношении государства Босния и Герцеговина, пребывающего в мире с самим собой и способствующего международному миру и процветанию.

Проект резолюции, рассматриваемый сегодня Ассамблеей, воплощает в себе принципы, определяющие тот минимум, который международное сообщество должно обеспечить в целях достижения справедливого и прочного мирного урегулирования в Боснии и Герцеговине. Пакистан является одним из авторов этого проекта

резолюции и искренне надеется на то, что все государства-члены выскажутся за принятие его без голосования.

Г-н Шимонович (Хорватия) (говорит по-английски): Я был делегатом на дейтонских/парижских мирных переговорах, которые являются основой сегодняшних обсуждений, и поэтому позвольте мне прежде всего напомнить ключевые, но иногда забываемые или неверно толкуемые элементы Мирного соглашения.

Мирное соглашение представляло собой попытку примирить новую реальность на месте с противоречивыми интересами соответствующих сторон в Боснии и Герцеговине. Новаторский организационный план для новой Боснии и Герцеговины основывался на четырех принципах: во-первых, Босния и Герцеговина - это единое международно признанное государство; во-вторых, государство децентрализовано; в-третьих, оно состоит из двух многоэтнических образований; и в-четвертых, оно гарантирует равенство трех составляющих его народов.

Хотя дейтонская/парижская модель далеко не идеальна, она рассматривалась и фактически до сих пор рассматривается как единственное реальное решение. Проблемы, возникающие в Боснии и Герцеговине, можно более или менее объяснить отходом от этих четырех основных принципов Мирного соглашения. Медленные темпы создания новых общих институтов в сочетании с попытками укрепить некоторые старые централизованные институты - это одна из таких проблем.

Как одна из стран, подписавших Мирное соглашение, Хорватия внимательно следит за его эволюцией. Шаги в направлении централизации Боснии и Герцеговины, если они выйдут за дейтонские/парижские рамки, могут быть дестабилизирующими не только для Боснии и Герцеговины, но и для ее соседей. Игнорирование существующих национальных и местных обычаев и образа жизни неизбежно ведет к усилению поляризации, стремлению к отделению и широкомасштабной миграции.

Хорватия особенно обеспокоена перемещением населения на ее территорию, причем не только хорватов, но и других оказавшихся в бедственном положении групп, ибо это несет с собой проблемы

в области безопасности и экономические издержки. Позвольте напомнить вам о том, что за последние пять лет Хорватия потратила на боснийских беженцев 1,1 млрд. долл. США, что является огромной суммой для страны такого размера как наша, и мы не в состоянии выделять такие средства и впредь.

Моя страна подписала Мирное соглашение вследствие предшествовавших ему вашингтонских соглашений, которые благодаря Хорватии и ее последующим действиям, предпринятым в 1995 году, создали в Боснии и Герцеговине баланс сил, сделавший возможным заключение дейтонских/парижских договоренностей. Этот баланс сил по-прежнему имеет решающее значение для мира и стабильности в регионе.

Организационно закрепленные отношения между Хорватией и Федерацией Боснии и Герцеговины также имеют критически важное значение для краткосрочных и долгосрочных потребностей Хорватии в области безопасности. В прошлом, как уже отмечалось, Хорватия дорого заплатила за приток населения из Боснии и Герцеговины, а также за террористические и другие действия, исходящие с территории Боснии и Герцеговины или связанные с ней.

Сегодня, 15 ноября, исполняется месяц с того дня, когда Его Святейшество Иоанн Павел II обратился к международному сообществу с призывом должным образом признать бедственное положение хорватов в Боснии и Герцеговине. Папа подчеркнул, что их стремление отстоять свое этническое своеобразие, традиции и равные права является абсолютно законным. Его призыв был обусловлен появлением все новых и новых фактов, свидетельствующих о том, что в политической жизни хорваты постоянно оттесняются на второй план. После Вашингтонских соглашений хорваты в Боснии и Герцеговине стали в огромных количествах покидать страну. Те, кто остался, и небольшая часть тех, кто вернулся, стали жертвами растущего числа убийств на этнической почве, террористических актов, физической расправы, а также пострадали в результате разрушения частной и общественной собственности.

Отчуждение хорватов в Боснии и Герцеговине все большим бременем ложится на плечи Хорватии. Люди утрачивают доверие к Дейтонским/Парижским

соглашениям и к международному сообществу в целом, и к этому не следует относиться легко, поскольку хорваты являются наименьшим из трех народов, входящих в состав Боснии и Герцеговины. Международное сообщество часто отмечало, что ключом к реинтеграции Боснии и Герцеговины в многоэтническое государство является возвращение хорватов в центральную Боснию и Посавину. И хотя это, безусловно, правильно, мы считаем, что международное сообщество не оказало боснийским хорватам достаточной конкретной поддержки.

Мы считаем, что международное сообщество должно предпринять более решительные шаги в Боснии и Герцеговине в этом плане. Одной из критических для оказания помощи областей является сфера средств массовой информации, где теле- и радиовещание на хорватском языке разрешено лишь на местном уровне в южных областях Боснии и Герцеговины.

Разочарование хорватов Боснии и Герцеговины также связано с развитием событий в деятельности Международного трибунала для бывшей Югославии, где в силу отсутствия сотрудничества между двумя сторонами и недостаточной решимости тех, кто мог бы заставить эти стороны сотрудничать, на долю хорватов сейчас приходится 70 процентов лиц, которым предъявлены обвинения. Это явно неприемлемое соотношение. Еще большее огорчение у хорватов Боснии и Герцеговины вызывает то обстоятельство, что до сих пор не предъявлены обвинения тем лицам, которые организовали и совершили массовые убийства среди их общин в центральной Боснии, что подтверждается обширными свидетельскими показаниями и документацией.

Сегодня при обсуждении текста проекта резолюции моя делегация предложила ряд поправок, которые укрепили бы некоторые основополагающие положения Мирного соглашения. Одна из них отражена в третьем пункте преамбулы, где Генеральная Ассамблея вновь подтверждает свою поддержку равенства трех входящих в состав Боснии и Герцеговины народов. Вторая включена в пункт 7 постановляющей части, в котором Генеральная Ассамблея призывает к оказанию помощи в создании необходимой инфраструктуры для новых общих институтов. Мы удовлетворены тем, что эти поправки были приняты, и надеемся, что они будут способствовать достижению цели данного проекта

резолюции - цели создания стабильной и равноправной Боснии и Герцеговины.

Г-н Хашим (Бруней-Даруссалам) (говорит по-английски): Наша сегодняшняя дискуссия позволяет нам произвести обзор общей ситуации в Боснии и Герцеговине. Дейтонское мирное соглашение предоставило немало возможностей и поставило ряд задач перед народом Боснии и Герцеговины. В соответствии с Дейтонским мирным соглашением и в результате действий, предпринятых международным сообществом через систему Организации Объединенных Наций и Организацию Североатлантического договора (НАТО), наступление мира, хотя и непрочного, все же позволило осуществить ряд позитивных шагов. Добиться этого было непросто. Поэтому нам хотелось бы признать вклад международного сообщества, в особенности НАТО, в создание продуктивной политической обстановки, которая в настоящее время сложилась в Боснии и Герцеговине.

Тем не менее Бруней-Даруссалам присоединяется к другим делегациям и вновь подтверждает, что прочный мир и стабильность в Боснии и Герцеговине могут быть достигнуты только на основе осуществления в полном объеме Дейтонского мирного соглашения, и мы отмечаем, что важные аспекты Соглашения пока еще не претворены в жизнь.

Понятную озабоченность у международного сообщества вызывает вопрос о военных преступниках, которым предъявлены обвинения. Хотелось бы отметить, что, хотя часть из них уже предстала перед Международным трибуналом для бывшей Югославии в Гааге, многие из обвиняемых лидеров по-прежнему на свободе. До тех пор пока эти люди не предстанут перед судом, в этой стране будет трудно достичь прочного мира. Эти люди по-прежнему пользуются значительным влиянием, для того чтобы оказывать сопротивление усилиям, направленным на дальнейшее поощрение политической стабильности в стране. Мы решительно поддерживаем все усилия по привлечению этих людей к судебной ответственности.

Еще одним аспектом общей ситуации, безусловно, является проблема надлежащего возвращения беженцев и перемещенных лиц. Хотя значительная их часть уже вернулась в Боснию,

многие из них по-прежнему остаются бездомными и им мешают вернуться в прежние места проживания. Мы рассматриваем это как весьма длительную и сложную задачу, успешное решение которой является важнейшим элементом обеспечения прочного мира в стране.

Поделившись некоторыми своими соображениями по вопросу, который мы рассматриваем, я хотел бы также сказать, что Бруней-Даруссалам рад возможности внести свой вклад в международные усилия. Мы придерживаемся мнения, что эти усилия должны быть решительно подкреплены такими же усилиями со стороны народа Боснии и Герцеговины, который в конечном счете несет ответственность за мир, единство и развитие своей страны.

В связи с этим мы надеемся, что международное сообщество сохранит свое присутствие в Боснии и Герцеговине и по-прежнему будет осуществлять там свое влияние. Нам предстоит решить важные задачи, если мы хотим увидеть реальный прогресс в деле осуществления Дейтонского соглашения, и мы со своей стороны окажем боснийскому народу всестороннюю поддержку в его усилиях по созданию обстановки доверия в единой Боснии и Герцеговине.

Г-н Айтель (Германия) (говорит по-английски):
Позвольте мне выразить свою признательность за предоставленную возможность выступить по вопросу о положении в Боснии и Герцеговине, которое является предметом большой озабоченности для Германии и имеет принципиально важное значение для мира и стабильности в Европе в целом. Те неоправданные страдания и боль, которую испытал и продолжает испытывать народ Боснии и Герцеговины, вне зависимости от своей этнической принадлежности, по-прежнему свежи в нашей памяти.

Позвольте мне также подтвердить, что Германия полностью поддерживает и присоединяется к заявлению постоянного представителя Люксембурга посла Вольцфельда, которое он сделал от имени Европейского союза.

Всего несколько дней назад, 9-10 декабря 1997 года, в Германии под председательством нашей страны состоялась Конференция по выполнению Мирного соглашения в Боснии и Герцеговине,

проходившая под лозунгом "Автономные структуры" и при участии не только сторон и весьма значительного числа других государств, но и многочисленных международных организаций, задействованных в Боснии и Герцеговине. В их числе были, разумеется, и представители Секретариата Организации Объединенных Наций. Конференция продемонстрировала глубину заинтересованности и решимости международного сообщества добиться утверждения прочного мира и согласия. Не менее важное значение имело и то единодушие, с которым международное сообщество высказалось в поддержку не только этой цели, но и средств ее достижения.

Далеко идущие выводы, к которым пришли участники Боннской конференции по выполнению Мирного соглашения, носят более подробный характер и в большей степени ориентированы на осуществление конкретных шагов, чем результаты предыдущих конференций. В выводах этой Конференции намечены конкретные шаги, которые сторонам предстоит предпринять при поддержке - а подчас и под давлением - международного сообщества в течение третьего года осуществления Мирного соглашения. В десяти разделах этого документа затрагиваются все соответствующие аспекты мирного процесса: права человека, реформа судебной системы и военные преступления; вопросы, касающиеся конституции и права; беженцы и перемещенные лица; общественный порядок и деятельность полиции; средства массовой информации; проведение выборов; восстановление экономики и экономическая реформа; Брчко; обеспечение безопасности и контроль над оружием; региональные аспекты; и деятельность Высокого представителя.

Помимо этого, в выводах Конференции конфликт в Боснии и Герцеговине был помещен в региональный контекст. В них содержатся положения, касающиеся таких вопросов, как возвращение беженцев сербской национальности, Восточная Славония и Косово. Мы намерены обратиться к Генеральному секретарю с просьбой издать выводы Боннской конференции в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Я хотел бы подытожить главные результаты Боннской конференции в нескольких словах: Мирное соглашение по-прежнему является рамками

для поддержания мира и достижения согласия в Боснии и Герцеговине. Ценой серьезных усилий были заложены основы и созданы необходимые структуры. Однако процесс создания стабильной и мирной Боснии и Герцеговины может быть завершен лишь в том случае, если все группы населения, проживающие в стране - боснийцы, хорваты и сербы, - объединят свои усилия в рамках этого процесса. Во имя достижения этой цели международное сообщество намерено занять еще более твердую позицию. Конференция расширила полномочия Высокого представителя, и теперь он имеет право принимать необходимые решения в тех случаях, когда стороны оказываются не в состоянии это сделать самостоятельно.

Международное сообщество будет и впредь оказывать необходимую помощь и проявлять солидарность. Но такая помощь будет оказываться лишь тем, кто будет активно включаться в этот процесс и взаимодействовать с другими сторонами и будет демонстрировать готовность идти на примирение во имя общего будущего. Те же, кто будет заниматься возведением препятствий и вести подрывную деятельность, кто будет укрывать у себя военных преступников, кто будет препятствовать возвращению беженцев и перемещенных лиц, кто будет разжигать ненависть и сеять раздоры, - эти люди не могут рассчитывать на нашу помощь. Ближайшие соседи Боснии и Герцеговины также должны содействовать этим усилиям. В Бонне они подтвердили свою приверженность этой цели и должны будут выполнить взятые обязательства.

Такова была основная мысль, которую хотели выразить участники Боннской конференции по выполнению Мирного соглашения. Мне приятно, что эта мысль была подхвачена и закреплена в проекте резолюции, который представлен сегодня на рассмотрение Ассамблеи. В пункте 5 проекта резолюции A/52/L.67/Rev.1 Генеральная Ассамблея приветствует выводы Конференции и призывает все стороны полностью их реализовать. Я убежден в том, что все члены сообщества Объединенных Наций единодушно поддержат эту мысль. И я уверен, что это непременно произведет должное впечатление на стороны и на многострадальный народ Боснии и Герцеговины.

Г-н Эрдэш (Венгрия) (говорит по-французски): Венгрия полностью поддерживает заявление, с

которым выступил от имени Европейского союза Постоянный представитель Люксембурга.

Ситуация, сложившаяся в Боснии и Герцеговине, поставила перед международным сообществом одну из наиболее серьезных задач со времени происшедших в мире великих политических преобразований. Кризис в бывшей Югославии, одним из наиболее трагичных проявлений которого явился конфликт в Боснии и Герцеговине, стал синонимом горького разочарования и потрясений, которые нас по-прежнему преследуют.

Начатый в Дейтоне мирный процесс пока не принес всех ожидаемых результатов. Сейчас, на этапе осуществления военных аспектов Дейтонского соглашения, настоятельно необходимо решить задачу закрепления того, что уже было достигнуто, и осуществления в первоочередном порядке гражданских аспектов Соглашения. Нам всем приятно наблюдать за укреплением мира в Боснии и Герцеговине, но для нас очевидно и то, что этот процесс еще не стал необратимым. Для создания многоэтнической и многокультурной Боснии и Герцеговины необходимо обеспечить безоговорочное выполнение всех положений Дейтонского соглашения и, в нынешних обстоятельствах, сохранение международного военного присутствия.

В этой связи мы высоко оцениваем созыв Боннской конференции по выполнению Мирного соглашения, на которой были особо выделены остающиеся неурегулированными проблемы в таких областях, как обеспечение эффективного функционирования общих институтов, укрепление доверия и сотрудничества между тремя народами, входящими в состав Боснии и Герцеговины, и налаживание работы системы отправления правосудия и обеспечение соблюдения прав человека.

Важно уделить внимание рассмотрению проблемы, касающейся обеспечения всестороннего сотрудничества с Международным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, а также привлечения к суду военных преступников. У нас вызывает глубокое сожаление то, что не все этнические общины в одинаковой степени

расценивают выполнение обязательств в этой области - обязательств, вытекающих из положений Дейтонского соглашения, - в качестве безоговорочного обязательства. Поэтому необходимо обеспечить наличие у Трибунала финансовых средств, необходимых ему для выполнения возложенных на него обязанностей, и предоставление ему доступа ко всем данным, исключительно необходимым ему для выработки объективной и сбалансированной позиции по тому или иному вопросу.

Важно также остановиться на вопросе, касающемся возвращения беженцев и перемещенных лиц. Согласно нормам международного права обеспечение прав меньшинств является частью усилий в этой области и основополагающим элементом примирения, в особенности с учетом резкого возрастания в последнее время по всей стране числа случаев проявления этнической нетерпимости. Мне хотелось бы процитировать посла Эйде, Специального представителя Генерального секретаря, который сказал по случаю проведения Дня защиты прав человека, что

(говорит по-английски)

"Разнообразие - это богатство, а не опасность. Им нужно наслаждаться, а не пренебрегать".

(говорит по-французски)

Эти слова отражают очень важную мысль и должны стать руководящим принципом не только для народов Боснии и Герцеговины и населения, живущего на всей территории бывшей Югославии, но и для всего региона Центральной и Восточной Европы, с тем чтобы не допустить повторения трагедий, подобных тем, которые произошли в Боснии и Герцеговине и Хорватии.

Цель всего дейтонского процесса, несмотря на усилия тех, кто стремится его саботировать и подорвать, заключается в том, чтобы обеспечить независимость и суверенитет Боснии и Герцеговины в условиях демократии, сохранить единство, а также правовую и территориальную целостность этой многоэтнической страны. В данном контексте обеспечение восстановления Боснии и Герцеговины и оживления ее экономики является неперемным условием достижения целей, намеченных

международным сообществом в отношении этой страны.

В нынешней ситуации становится очевидным, что достичь этого можно лишь при условии продолжения оказываемой международным сообществом помощи. С учетом этого мы разделяем мнение тех, кто усматривает прямую связь между оказанием такой помощи и степенью сотрудничества с международным сообществом со стороны властей в Боснии и Герцеговине. Таким образом, закрепление достижений двух последних лет зависит в первую очередь от позиции самих боснийских сторон.

Всем, кто следит за событиями в Боснии и Герцеговине, хорошо известно, что международное сообщество внесло значительный политический вклад в этот процесс. Мы можем лишь подтвердить заявление Европейского союза о недопустимости попыток подрыва суверенитета Боснии и Герцеговины, равно как и попыток установить власть одной из сторон над политическими институтами этой страны. Независимо от того, каким образом та или иная сторона оценивает события, которые произошли за последние годы в регионе бывшей Югославии, и независимо от отношения той или иной стороны к методам, которые используются международным сообществом в интересах урегулирования этого конфликта - независимо от всего этого совершенно очевидно, что альтернативы сохранению единства государства Боснии и Герцеговины и осуществлению Дейтонского соглашения во всем его объеме нет.

Венгрия, являющаяся страной, граничащей с этим регионом, жизненно заинтересована в укреплении мира и сохранении стабильности в регионе бывшей Югославии, и в особенности в Боснии и Герцеговине. Сегодня хорошо известны те последствия в сфере политики, безопасности, экономики и психологии, которые события, происшедшие на территории бывшей Югославии, повлекли за собой для соседних с ней стран, в том числе для Венгрии.

Моя страна неоднократно заявляла о своей готовности и впредь вносить вклад в поддержание мира в Боснии и Герцеговине в рамках усилий международных гражданских полицейских сил, а также Сил по стабилизации, в частности путем участия в усилиях по восстановлению материально-

технической базы и объектов инфраструктуры страны. Восстановление или строительство ряда мостов на реке Сава и ведущаяся в настоящее время работа по восстановлению исторического моста в Мостаре - мостов, которые составляют часть мирового культурного наследия, - также свидетельствуют о конкретном вкладе Венгрии в восстановление страны. Функционирующая в течение уже нескольких лет на юге Венгрии база Сил по стабилизации будет и впредь использоваться в целях содействия процессу мира и стабильности в Боснии и Герцеговине.

Венгрия присоединилась к числу авторов проекта резолюции A/52/L.67/Rev.1, который, как мы считаем, может внести полезный вклад в укрепление пока еще хрупкого мира в Боснии и Герцеговине. Мы надеемся, что этот проект будет поддержан Генеральной Ассамблеей.

Г-н Челем (Турция) (говорит по-английски): Босния и Герцеговина по-прежнему находится в центре внимания международного сообщества. Сохранение целостности, суверенитета и политической независимости этой страны остается обязанностью Организации Объединенных Наций, возложенной на нее согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

События в Боснии и Герцеговине, предшествовавшие подписанию Дейтонского соглашения, еще раз подтвердили, что неспособность международного сообщества решительно и оперативно отреагировать на агрессию ведет к еще большему обострению кризиса. Поэтому подписание Дейтонского/Парижского мирного соглашения стало поворотным этапом в развитии ужасных событий, происходивших в Боснии и Герцеговине в 1991 и 1995 годах. Было неоднократно доказано, что Соглашение, с его военным и гражданским компонентами, не имеет альтернативы. С момента подписания Мирного соглашения в военной области был достигнут значительный прогресс.

Однако несоблюдение некоторых ключевых гражданских аспектов Соглашения указывает на то, что многое еще предстоит сделать. Как было верно отражено совсем недавно в выводах Конференции по выполнению Мирного соглашения, состоявшейся в Бонне, неустойчивый характер ситуации в регионе

требует поддержания стабильного климата безопасности. Доклад Генерального секретаря от 8 сентября 1997 года и доклад Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине красноречиво свидетельствуют о том, что прочный мир в Боснии и Герцеговине пока еще не установлен.

В этой связи я хотел бы вновь подтвердить полную поддержку Турцией Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине и приложений к нему, подписанных 14 декабря 1995 года. Эти документы составляют основу достижения прочного и справедливого мира в Боснии и Герцеговине. Для того чтобы залечить раны войны и добиться прочного мира, безопасности и стабильности в этой исключительно важной стране Европы, международное сообщество должно сделать все возможное для оказания помощи Боснии и Герцеговине в предпринимаемых ею напряженных усилиях по достижению примирения и реинтеграции.

Турция, наряду с другими государствами, активно участвует в осуществлении как военного, так и гражданского аспектов Дейтонского/Парижского мирного соглашения. Со своей стороны Турция готова продолжать работать в этом направлении.

Авторы проекта резолюции A/52/L.67/Rev.1, который находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, предлагают Генеральной Ассамблее вновь заявить о своей полной приверженности стабилизации и укреплению мира в Боснии и Герцеговине и достижению примирения между входящими в ее состав народами. Мы полагаем, что международному сообществу давно пора вновь выразить свою обеспокоенность в связи с невыполнением то одной, то другой стороной ключевых аспектов Мирных соглашений и продемонстрировать готовность принять входящие в его компетенцию меры, необходимые для обеспечения полного выполнения взятых обязательств.

В этих целях необходимо, чтобы все требования, предусмотренные Дейтонским/Парижским соглашением, в том числе обеспечение возвращения беженцев и перемещенных лиц в свои дома, выполнялись без задержек. С удовлетворением отмечая то внимание,

которое уделяется защите и поощрению прав человека в Боснии и Герцеговине и установлению новых общих институтов в соответствии с положениями Мирного соглашения, мы сожалеем по поводу сохраняющихся препятствий, с которыми сталкиваются беженцы и перемещенные лица, стремящиеся вернуться в свои дома.

Мы призываем все стороны, в том числе международные организации и государства-члены, вносить вклад в обеспечение необходимых условий, содействующих их возвращению. Мы обеспокоены тем, что из 2,3 миллиона перемещенных лиц после окончания войны в свои дома вернулись лишь 381 000 человек. Остальные 1,919 млн. человек по-прежнему являются либо беженцами, либо перемещенными лицами.

Мы хотели бы также подчеркнуть важность работы Международного трибунала для процесса примирения между народами, входящими в состав Боснии и Герцеговины. Турция целиком и полностью поддерживает усилия Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и считает, что государства и стороны, подписавшие Мирное соглашение, должны выполнить взятое ими обязательство сотрудничать с Трибуналом. Международное сообщество также обязано оказать необходимое давление на стороны, не выполняющие своих юридических обязательств в отношении сотрудничества с Трибуналом.

В этом контексте мы хотели бы привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к четвертому ежегодному докладу Международного трибунала, в котором, в частности, говорится:

"Другими словами, Республика Сербская прямо и открыто отказывается выполнять обязательства, которые она приняла на себя, подписав Дейтонское мирное соглашение, в соответствии с которым она торжественно обязалась сотрудничать с Трибуналом и, в частности, выполнять приказы, отданные на основании статьи 29 Устава Трибунала". [A/52/375, пункт 187]

В том же докладе Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) также

характеризуется как сторона, имеющая практически столь же неудовлетворительный послужной список в плане сотрудничества с Трибуналом. Важно напомнить о том, что в соответствии с Дейтонским соглашением Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) должна не только сама сотрудничать с Трибуналом и выполнять взятые на себя обязательства, но и обеспечить аналогичные действия со стороны сербского образования. Этот важный момент был также подчеркнут в четвертом ежегодном докладе Трибунала.

Следует напомнить, что в соответствии с резолюцией 1088 (1996) Совета Безопасности и принятой в Синтре Политической декларации совещания Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения на уровне министров предоставление международной экономической помощи зависит от выполнения Мирного соглашения и вытекающих из него обязательств. Этот важнейший принцип был недавно подтвержден на Конференции по выполнению Мирного соглашения, состоявшейся в Бонне.

В этой связи мы хотели бы подчеркнуть необходимость своевременного предоставления информации об уровне сотрудничества с Трибуналом, а также подчинения ему и выполнения его распоряжений; о положении дел в области возвращения беженцев и перемещенных лиц в Боснию и Герцеговину и внутри нее, а также о ходе осуществления субрегиональных соглашений по контролю над вооружениями, что позволило бы проводить необходимый анализ ситуации.

Турция приветствует позитивные шаги в направлении нормализации отношений между Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) и Боснией и Герцеговиной. Однако возможности для достижения прогресса в этой области еще далеко не исчерпаны. Поэтому мы призываем Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория) незамедлительно выполнить требование об установлении в полном объеме и без предварительных условий дипломатических отношений с Боснией и Герцеговиной. Мы считаем, что этот шаг устранил еще одно препятствие на пути к нормализации положения. Турция также приветствует успешное завершение местных выборов, состоявшихся 13 и 14 сентября 1997 года. Мы надеемся на полное и безусловное претворение

в жизнь результатов этих выборов. Любая попытка уклониться от их выполнения нанесет ущерб хрупкому процессу, идущему с 1995 года.

Для процесса примирения, для улучшения условий жизни и для поддержания прочного мира как в Боснии и Герцеговине, так и в регионе необходимо оживление экономики. Однако мы обеспокоены тем, что даже после открытия в августе этого года Центрального банка так и не удалось завершить выпуск единой валюты, ввести общие ставки таможенных тарифов, определить административные функции Совета министров и принять закон об иностранных инвестициях. Мы надеемся, что будут незамедлительно предприняты необходимые шаги, в результате которых Босния и Герцеговина определит рамки своей экономической политики, что позволит ей начать пользоваться преимуществами резервного механизма Международного валютного фонда и коррекционным кредитованием Всемирного банка.

Турция поддерживает выводы лондонского совещания Совета по выполнению Мирного соглашения, состоявшегося в декабре 1996 года, а также принятую в Синтре декларацию Совещания на уровне министров Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения; специальную декларацию о текущем положении в Боснии и Герцеговине, принятую Контактной группой Организации Исламская конференция, и, наконец, выводы состоявшейся в Бонне Конференции по выполнению Мирного соглашения, которые направлены на укрепление руководящих принципов плана консолидации гражданских аспектов в рамках мирного процесса в Боснии и Герцеговине в соответствии с Мирным соглашением. Результаты этих конференций показывают, что для достижения провозглашенных целей необходимы более настойчивые усилия со стороны международного сообщества.

Силы по выполнению Соглашения (СВС), действовавшие под руководством Организации Североатлантического договора (НАТО), играли с момента их развертывания и до их преобразования 12 декабря 1996 года в Силы по стабилизации (СПС) решающую роль в поддержании мира и порядка и в обеспечении продвижения вперед мирного процесса по тому тернистому пути, которым ему пришлось следовать.

Важно отметить, что в состав СВС вошли представители 33 стран, как членов, так и нечленов НАТО, в результате чего была сформирована беспрецедентная коалиция во имя мира, стабильности, а также политического и экономического восстановления страны. Хотя СВС и выполнили свою миссию для обеспечения стабильности, необходимой для упрочения мира, по-прежнему сохраняется потребность в международном военном присутствии. В этом контексте Турция приветствовала резолюцию 1088 (1996) Совета Безопасности, в соответствии с которой было санкционировано создание в качестве правопреемника СВС Сил по стабилизации (СПС) под единым командованием и управлением для выполнения задачи, определенной в приложении 1-А и приложении 2 к Мирному соглашению.

Турция считает, что будучи правопреемником СВС, СПС сыграли незаменимую роль в поддержании обстановки прочной безопасности, необходимой для недопущения возобновления военных действий или, в случае необходимости, их пресечения. Мы с удовлетворением отмечаем, что в настоящее время 36 стран, являющихся и не являющихся членами НАТО, принимают участие в операциях СПС. Мы также приветствуем складывающийся консенсус в отношении необходимости сохранения военного присутствия в период после июня 1998 года. Турция, предоставившая свой контингент в состав Специальных международных полицейских сил Организации Объединенных Наций, также уделяет внимание и гражданским аспектам мирного процесса.

В представленном на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проекте резолюции A/52/L.67/Rev.1 вновь заявляется о поддержке международным сообществом независимости, суверенитета, правопреемства и территориальной целостности Боснии и Герцеговины в рамках ее международно признанных границ, а также содержится призыв к тем, кто мешает мирному процессу, полностью выполнить все положения Дейтонского/Парижского мирного соглашения и приложений к нему. Мы хотели бы выразить нашу признательность Высокому представителю Карлосу Уэстendorпу и международным организациям за их неослабные усилия по обеспечению прочного мира в Боснии и Герцеговине.

А сейчас нам хотелось бы вновь выразить наши соболезнования в связи с трагической гибелью 17 сентября 1997 года в результате крушения вертолета 12 сотрудников Организации Объединенных Наций из состава миротворцев в Боснии и Герцеговине. Мы считаем своим моральным долгом перед всеми погибшими с начала боевых действий довести наши усилия до успешного завершения.

И наконец, сейчас исключительно важно продемонстрировать, что международное сообщество твердо привержено делу оказания поддержки и обеспечения выполнения всеми сторонами положений Мирного соглашения и что предоставление международной экономической помощи находится в зависимости от соблюдения взятых обязательств и выполнения Мирного соглашения. У нас нет сомнений в том, что представленный на наше рассмотрение проект резолюции явится важным шагом в этом направлении.

Г-н Тахт-Раванчи (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Сегодняшнее обсуждение ситуации в Республике Босния и Герцеговина дает всем членам Генеральной Ассамблеи возможность вновь заявить о своей приверженности делу содействия и укрепления мира в этой стране. После подписания Мирного соглашения международное сообщество было свидетелем как позитивных, так и негативных событий в Боснии и Герцеговине, породивших у ее народов как надежды, так и тревоги.

Одним из позитивных достижений, которые могут проложить путь к институционализации демократии в Боснии и Герцеговине, стало недавнее проведение по всей стране 13-14 сентября 1997 года выборов в муниципальные и местные органы власти. Успешное проведение выборов продемонстрировало, что, несмотря на наличие этнических и религиозных различий, боснийцы могут мирно жить вместе и поддерживать взаимоотношения на основе демократических принципов. Международное сообщество надеется на полное осуществление итогов выборов к концу этого года. Результаты этих выборов, как и результаты национальных выборов, состоявшихся в сентябре 1996 года, стали еще одним подтверждением того, что народ Боснии и Герцеговины сделал выбор в пользу многоэтнической и многокультурной страны.

Поэтому любые попытки нарушить и подорвать территориальную целостность, национальное единство и независимость Республики Боснии и Герцеговины в рамках ее международно признанных границ должны встречать решительный отпор. Мы считаем, что следует использовать все возможные средства для поощрения и укрепления процесса реинтеграции и создания жизнеспособных и эффективных государственных институтов.

Несмотря на некоторый прогресс, достигнутый в осуществлении определенных положений Мирного соглашения, сохраняются препятствия, мешающие полному выполнению Соглашения, являющегося необходимым условием установления мира и стабильности в регионе.

Серьезную обеспокоенность вызывает то, что беженцы и перемещенные лица, желающие вернуться в свои дома, по-прежнему сталкиваются с преследованиями и обструкцией. Мы считаем, что необходимо принять дополнительные конкретные меры, с тем чтобы ускорить процесс безопасного возвращения беженцев и обеспечить привлечение к судебной ответственности лиц, ответственных за эти акты запугивания и насилия, призванные сорвать добровольное возвращение беженцев. Кроме того, следует приложить все усилия для гарантирования по всей стране свободы передвижения людей, товаров, услуг и информации.

Исламская Республика Иран придает большое значение роли Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии в обеспечении торжества справедливости в регионе. К сожалению, несмотря на неоднократные призывы международного сообщества и в нарушение Мирного соглашения, военные преступники остаются на свободе и продолжают свои усилия по срыву идущего в стране политического процесса. Мы убеждены в достижимости мира и безопасности в регионе при условии, что государства и стороны Мирного соглашения попытаются добросовестно выполнять свои обязательства в соответствии с Соглашением, в частности сотрудничать с Трибуналом в задержании преступников, которым предъявлены обвинения.

Исламские страны, включая Исламскую Республику Иран, оказывали своим боснийским братьям самую действенную поддержку на основе предоставления гуманитарной помощи в ходе войны

и участия в программе восстановления и реконструкции после подписания Мирного соглашения.

Участники восьмой Конференции глав государств и правительств исламских стран, которая прошла в Тегеране на прошлой неделе, подтвердили, в частности, приверженность государств - членов Организации Исламская конференция сохранению правопреемства, единства, территориальной целостности и суверенитета государства Боснии и Герцеговины в рамках его международно признанных границ и полностью поддержали учреждение суверенного, демократического, многоэтнического и многокультурного государства Босния и Герцеговина. Они призвали Совет Безопасности обеспечить выполнение Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) и Республикой Сербской - образование в составе Боснии и Герцеговины - постановлений Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии. Участники Конференции обратились ко всем странам и многосторонним учреждениям, которые обязались предоставить средства для восстановления Боснии и Герцеговины, с настоятельным призывом незамедлительно выделить указанные средства для обеспечения своевременного завершения наиболее важных проектов. Конференция также подтвердила свою поддержку программы обеспечения техникой и обучения, осуществление которой будет способствовать укреплению долговременной региональной стабильности на основе создания надежного потенциала самообороны для Федерации. Было также подчеркнута значение добросовестного выполнения региональных соглашений о стабилизации и ограничении вооружений.

В заключение мы хотели бы выразить надежду на то, что Генеральная Ассамблея сможет направить всем сторонам в Боснии и Герцеговине единый сигнал, свидетельствующий о решимости международного сообщества поддержать их усилия по сохранению суверенитета и территориальной целостности Боснии и Герцеговины как гражданского, многоэтнического и многокультурного государства и осуществлению процесса реконструкции страны.

Г-н Абдель Азиз (Египет) (говорит по-арабски):
Делегация Египта с удовольствием присоединилась к авторам проекта резолюции, представленного на

рассмотрение Генеральной Ассамблеи по пункту 47 повестки дня, касающемуся ситуации в Боснии и Герцеговине, не только из-за содержащихся в нем многих объективных положений, но также в стремлении подтвердить, что дальнейшее рассмотрение Генеральной Ассамблеей этого важного пункта повестки дня отражает значение, придаваемое международным сообществом, представленным этой Ассамблеей, развитию ситуации в Боснии и Герцеговине, и подчеркнуть свою приверженность поддержке мирного процесса в этом государстве, народ которого испытал невыразимые страдания за последние несколько лет.

Консенсусное принятие Генеральной Ассамблеей сегодня данного проекта резолюции, несомненно, подтвердит роль Генеральной Ассамблеи в усилиях по осуществлению Мирного соглашения в Боснии и Герцеговине и степень приверженности соответствующих сторон выполнению своих обязательств по этому Соглашению. Принятие проекта резолюции также подчеркивает, что Организация Объединенных Наций продолжает играть роль, которая была на нее возложена несколько лет назад и которая сейчас выражается в присутствии в стране гражданской миссии международной организации, задача которой состоит в том, чтобы оказывать содействие усилиям по восстановлению мира и стабильности в Боснии и Герцеговине и в регионе в целом.

В процессе осуществления Мирного соглашения в Боснии и Герцеговине произошли позитивные сдвиги, начиная с прекращения военных действий и заканчивая успешным проведением муниципальных выборов по всей стране в сентябре этого года, и это особо отмечается в рассматриваемом сегодня Ассамблеей проекте резолюции.

Делегация Египта приветствует эти события и выражает надежду на то, что международное сообщество будет и впредь оказывать необходимую поддержку и предпримет соответствующие шаги. В этом контексте мы также приветствуем специальную декларацию по ситуации в Боснии и Герцеговине, принятую в Тегеране 7 декабря на недавней встрече на уровне министров Контактной группы Организации Исламская конференция.

Мы также приветствуем выводы Конференции по выполнению Мирного соглашения, которая прошла в Бонне 9-10 декабря.

С другой стороны, столь явный международный интерес к мероприятиям, осуществляемым в рамках выполнения Мирного соглашения в Боснии и Герцеговине, заставляет обратить внимание на ряд вопросов, одни из которых следует подчеркнуть, а в отношении других международным сообществом должны быть предприняты решительные действия с целью обеспечения полного и успешного выполнения Мирного соглашения в Боснии и Герцеговине. Самый важный из этих вопросов - необходимость сохранения международного военного присутствия в Боснии и Герцеговине после истечения настоящего мандата Сил по стабилизации (СПС) в июне следующего года. Ход событий показывает, что СПС играют центральную роль в содействии осуществлению Мирного соглашения в Боснии, в том числе гражданских аспектов этого Соглашения. Поэтому мы приветствуем выводы Боннской конференции по выполнению Мирного соглашения, нашедшие отражение в складывающемся в этом вопросе консенсусе. Мы хотели бы выразить нашу признательность участникам Сил по стабилизации за их вклад в успешное выполнение Силами своих функций.

Во-вторых, сейчас существует насущная необходимость обратиться ко всем сторонам с настоятельным призывом выполнить взятые на себя обязательства и обеспечить полное сотрудничество с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии и выдать в его распоряжение всех лиц, обвиняемых в военных преступлениях, для предания их суду. Сотрудничество с Трибуналом представляет собой важную часть процесса выполнения Мирного соглашения. Ход событий показывает, что такие действия, как отказ ответственных властей, в частности в Республике Сербской, выдать обвиняемых и создание условий, в которых тем разрешено участвовать в политической деятельности, представляют угрозу мирному процессу.

Высокий представитель по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине г-н Карлос Вестендорп, которому я хотел бы выразить свою искреннюю благодарность за его усилия, подтвердил в своем докладе невозможность каких-либо значительных изменений в позиции

властей в Республике Сербской до тех пор, пока будут оставаться на свободе лица, обвиняемые в военных преступлениях. Мы хотели бы присоединиться к Высокому представителю в этом мнении. Мы считаем передачу лиц, обвиняемых в совершении военных преступлений, основополагающим шагом вперед в направлении утверждения единства государства и рассмотрения вопроса о возвращении беженцев и перемещенных лиц в свои дома.

Мы настоятельно призываем международное сообщество не позволять экстремистским элементам чинить препятствия на пути успешного и полного выполнения Мирного соглашения и как можно скорее предпринять эффективные действия по обеспечению выдачи всех лиц, обвиняемых в военных преступлениях.

В-третьих, мы хотели бы отметить то, чему мы в Египте придаем огромное значение, а именно необходимости восстановления Боснии и Герцеговины и возрождения общих институтов таким образом, чтобы помочь тем самым достижению этнического единства. Со своей стороны, мы выполнили все наши материальные обязательства, принятые как в рамках Конференции стран-доноров, состоявшейся в Брюсселе в июле нынешнего года, так и в рамках общих усилий, предпринимаемых Организацией Исламская конференция с целью оказания материальной помощи народу и правительству Боснии и Герцеговины.

Мы по-прежнему готовы откликнуться на любую просьбу боснийских властей в этой связи. В этом контексте мы хотели бы остановиться на одном важном моменте, который подчеркивается в проекте резолюции, представленном сегодня на рассмотрение Ассамблеи, а именно на том, что помощь со стороны международного сообщества зависит от того, насколько стороны готовы выполнять свои обязательства в соответствии с Мирным соглашением. Кроме того, мы надеемся, что это придаст стимул всем заинтересованным сторонам к сотрудничеству с целью обеспечения лучшего будущего для народа Боснии и Герцеговины в рамках государства, которое было бы многоэтническим и многокультурным, а также в условиях полного уважения суверенитета и территориальной целостности Боснии.

Г-н Тюрк (Словения) (говорит по-английски): От имени соавторов проекта резолюции [A/52/L.67/Rev.1], а также с целью обеспечения консенсуса по нему я имею честь предложить внести в проект ряд следующих устных изменений. Я медленно зачитаю их, с тем чтобы все представители смогли их записать.

В соответствии с первым изменением предлагается включить дополнительный пункт преамбулы, который следовал бы за нынешним седьмым пунктом преамбулы, находящимся на странице 2 английского текста в качестве второго пункта. Текст этого нового пункта будет гласить:

"выражая поддержку усилиям Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в деле содействия возвращению беженцев и перемещенных лиц по всей Боснии и Герцеговине и, в частности, осуществлению УВКБ проекта "Открытый город".

Это первое изменение, представленное в форме дополнения.

В соответствии со вторым изменением последующий пункт преамбулы, который в настоящее время является восьмым пунктом преамбулы, предлагается слегка изменить, в результате чего его первая строка будет начинаться со слов: "поддерживая также усилия ...".

Здесь потребуется опустить нынешние слова "выражая поддержку" и заменить их словами "поддерживая также".

В заключение в пункте 8 постановляющей части мы предлагаем опустить следующие слова в конце этого пункта:

"как было подтверждено, в частности, в совместном заявлении, принятом 14 августа 1996 года в Женеве".

Эти слова необходимо опустить, в результате чего пункт 8 постановляющей части будет гласить:

"признает, что ответственность за укрепление мира несут главным образом власти Боснии и Герцеговины;"

Следующие далее слова нынешнего пункта 8 оперативной части опускаются.

Таковы изменения, которые я имею честь представить устно на данном этапе рассмотрения этого пункта, при этом я надеюсь, что нам удастся добиться консенсуса по данному проекту резолюции.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в ходе прений по данному пункту. Мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/52/L.67/Rev.1.

Прежде чем предоставить слово представителю Российской Федерации для выступления по мотивам голосования до проведения голосования, позвольте мне напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Федотов (Российская Федерация): Российская Федерация как активный участник боснийского урегулирования на всех этапах в своих подходах к рассматриваемому сегодня проекту резолюции руководствуется прежде всего тем, насколько его положения соответствуют ключевым задачам, стоящим в повестке дня мирного процесса в Боснии и Герцеговине.

Этот процесс должен осуществляться строго в соответствии с Мирным соглашением и другими международными документами по урегулированию в Боснии и Герцеговине, не допуская вольной односторонней интерпретации имеющегося у международных структур мандата, ведущей к наращиванию военно-силовых элементов в арсенале миротворческих усилий в Боснии и Герцеговине.

Мы отмечаем проделанную соавторами работу по отражению именно такого подхода в проекте резолюции, содержащемся в документе A/52/L.67/Rev.1, как он был устно поправлен представителем Словении. К сожалению, однако, до конца не удалось избавиться от одностороннего крена в проекте резолюции и в полной мере отразить в нем всю сложность и многоаспектность ситуации с выполнением Дейтонского соглашения. Так, например, наша делегация не может согласиться с излишней детализацией в проекте положений, касающихся Международного трибунала по бывшей Югославии,

в то время как другие серьезные и острые проблемы урегулирования остаются за рамками внимания и даже не упомянуты. Например, проблема восстановления многоэтнического статуса Сараево.

Исправление подобных перекосов будет содействовать продвижению вперед процесса урегулирования, приданию ему устойчивого и необратимого характера. Несмотря на имеющиеся оговорки ввиду продемонстрированного соавторами конструктивного настроя, готовности к учету наших поправок российская делегация не возражает против принятия данного проекта резолюции без голосования и готова поддержать консенсус.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы выслушали единственного оратора, который выступал по мотивам голосования до проведения голосования.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/52/L.67/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями.

Я хотел бы сообщить о том, что со времени представления проекта резолюции A/52/L.67/Rev.1 следующие страны присоединились к авторам проекта: Албания, Азербайджан, Бангладеш, Венгрия, Исламская Республика Иран, Лихтенштейн, Сенегал, Сингапур и Тунис.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/52/L.67/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями?

Проект резолюции A/52/L.67/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями принимается (резолюция 52/150)

Пункт 44 повестки дня

Положение в области демократии и прав человека в Гаити

Доклад Генерального секретаря (A/52/687)

Проект резолюции (A/52/L.65)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас слово для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/52/L.65 имеет представитель Аргентины.

Г-н Петрелья (Аргентина) (говорит по-испански): От имени группы друзей Генерального секретаря по Гаити в составе Канады, Чили, Франции, Соединенных Штатов Америки, Венесуэлы и Аргентины я имею честь представить проект резолюции, содержащийся в документе A/52/L.65, о положении в области демократии и прав человека в Гаити.

Согласно этому проекту резолюции, который, как мы надеемся, будет благоприятно воспринят всеми делегациями, Генеральная Ассамблея, по просьбе президента Гаити г-на Рене Превалья, содержащейся в его письме на имя Генерального секретаря от 10 ноября 1997 года, и в соответствии с рекомендацией, содержащейся в докладе Генерального секретаря (A/52/687), постановляет продлить мандат Международной гражданской миссии в Гаити Организации Объединенных Наций и Организации американских государств.

Делегации Австрии, Бельгии, Боливии, Бразилии, Финляндии, Германии, Греции, Ирландии, Италии, Ямайки, Японии, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Португалии, Российской Федерации, Испании, Швеции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, являющиеся авторами этого проекта, предлагают продлить мандат Международной гражданской миссии в Гаити до 31 декабря 1998 года и наделить ее теми же функциями, которые она выполняла до этого: оказание технической помощи, поощрение прав человека и образование по основам гражданственности, а также контроль за положением в области прав человека.

Три года прошло с тех пор, как в Гаити был восстановлен конституционный порядок. Во всех полученных нами докладах отмечается ощутимый прогресс, достигнутый в области прав человека и основополагающих свобод. Тем не менее уже достигнутый прогресс необходимо закрепить. В частности, необходимо направить усилия на реформу судебных органов, функциональные недостатки которых оказывают отрицательное воздействие на другие сферы гражданской жизни в Гаити.

Сотрудничество Международной гражданской миссии с Гражданской полицейской миссией Организации Объединенных Наций в Гаити, учрежденной резолюцией 1141 (1997) Совета

Безопасности, будет иметь такое же важное значение для выполнения соответствующих мандатов этих миссий, какое имело осуществлявшееся до конца ноября сотрудничество с Переходной миссией Организации Объединенных Наций в Гаити.

В ответ на просьбу президента Рене Преваля и во исполнение рекомендаций Генерального секретаря страны, входящие в состав друзей Генерального секретаря по Гаити, призывают Генеральную Ассамблею положительно рассмотреть этот проект резолюции, предусматривающий продление мандата Международной гражданской миссии в Гаити Организации Объединенных Наций и Организации американских государств.

Окончательное закрепление политических институтов Гаити будет зависеть от решительности народа этой страны и ее политических лидеров. Однако усилия международного сообщества по-прежнему крайне важны для того, чтобы эта воля и мудрость зрели и укреплялись.

В заключение я хотел бы сказать о том, что авторы резолюции выражают благодарность Генеральному секретарю и всем официальным представителям Организации, которые приняли участие в решении этого вопроса, требующего исключительно осторожного подхода, за их целеустремленность и инициативность.

Г-н Баучер (Барбадос) (говорит по-английски): Я имею честь выступить в поддержку проекта резолюции A/52/L.65 по вопросу о положении в области демократии и прав человека в Гаити от имени членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), которые являются государствами - членами Организации Объединенных Наций. В июне прошлого года Гаити стала четырнадцатым членом КАРИКОМ.

После завершения 30 ноября 1997 года мандата Переходной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити процесс утверждения демократии и восстановления в Гаити достиг критического этапа. Мы считаем, что будущий прогресс будет в значительной степени зависеть от растущего потенциала правительства в плане создания климата внутренней стабильности, который имеет жизненно важное значение для ускорения процесса экономического и социального развития страны.

Мы отмечаем тот прогресс, который был достигнут в деле восстановления механизмов защиты прав и свобод гаитянского народа, в которых ему так долго было отказано. КАРИКОМ преисполнено решимости оказывать всестороннюю поддержку этим усилиям. В связи с этим государства - члены КАРИКОМ приветствуют учреждение Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций, которая продолжит работу по переводу сил гаитянской национальной полиции на профессиональную основу и повышению их способности выполнять свои основные функции. Мы хотели бы выразить членам Совета Безопасности, Группе друзей Гаити и другим заинтересованным делегациям нашу глубокую признательность за создание условий, позволивших достичь этого результата.

Анализируя ситуацию в Гаити, полезно вспомнить, что, несмотря на давнюю историю независимости этой страны, семена демократии пустили там корни только в декабре 1990 года, после проведения первых свободных выборов, положив конец долгому кошмару военного правления. Международное сообщество тепло приветствовало этот новый этап в жизни гаитянского народа. В то время мы вряд ли могли себе представить, что всего через семь месяцев темные дни диктатуры вернутся и страна вновь погрузится во мрак еще на три года.

Однако, благодаря решимости гаитянского народа и поддержке международного сообщества, вслед за восстановлением в 1994 году власти законного правительства Гаити представилась еще одна возможность для укрепления ее хрупкой демократии. Государства - члены КАРИКОМ продемонстрировали свою приверженность этому делу, сформировав международные силы по поддержке Гаити в этот критический период, несмотря на скудость имевшихся в их распоряжении ресурсов по обеспечению безопасности.

Мы осознаем, что важнейшая задача, стоящая перед гаитянским правительством и народом, состоит в обеспечении оздоровления и восстановления экономики и что для достижения устойчивого развития необходима существенная международная помощь. В находящемся на нашем рассмотрении проекте резолюции подтверждаются готовность и решимость международного сообщества и впредь оказывать Гаити помощь.

Государства - члены КАРИКОМ согласны с такой оценкой и всецело выступают за продолжение предпринимаемых международным сообществом усилий. Мы осознаем, что перед правительством стоит неимоверно трудная задача и что прогресс отнюдь не будет стабильным. Именно поэтому государства - члены КАРИКОМ, принимая во внимание долгосрочный характер стоящей впереди задачи по обеспечению развития, настойчиво обращаются к международному сообществу с настоятельным призывом не бросать на произвол судьбы Гаити. Известно, что силы, стремящиеся посеять нестабильность и вражду, маячат по соседству и готовы вмешаться в ход событий при первой же возможности.

Ухудшение экономических и социальных условий на протяжении трех последовавших за военным переворотом 1991 года лет нанесло тяжелый урон стране, которая и без того имела самые низкие в полушарии показатели по уровню развития. Последствия торговых эмбарго, прекращение всякой, кроме гуманитарной, помощи, развал экономической и социальной инфраструктуры, крах в промышленности и резкое сокращение приблизительно на 30 процентов валового внутреннего продукта - все это, вместе взятое, представляет собой крупное препятствие для усилий по восстановлению.

Пока не удастся добиться быстрого экономического оздоровления, ожидавшегося после восстановления демократического порядка и возобновления внешней помощи. По некоторым оценкам, рост валового национального продукта в 1997 году составил менее 2 процентов, что просто равно ежегодным темпам роста населения. Такие показатели не обеспечивают даже минимального уровня экономического роста, необходимого для улучшения условий жизни большинства населения.

Государства - члены КАРИКОМ считают, что высший приоритет должен быть отдан политике, направленной на ускорение экономического роста, с тем чтобы не только придать новый импульс демократическому процессу, но и вселить в гаитянский народ уверенность в том, что наконец-то у него появится возможность воспользоваться плодами развития, в которых ему так долго было отказано.

Поэтому мы настоятельно призываем международное сообщество и особенно многосторонние учреждения удвоить их усилия по оказанию Гаити содействия в обеспечении собственного демократического будущего за счет достижения устойчивого развития. Мы приветствуем выдающийся вклад Международной гражданской миссии. Мы осознаем, однако, что поскольку внешняя помощь будет эффективной только в том случае, если она будет опираться на самостоятельные усилия Гаити, то этой стране нужно будет сыграть отведенную ей роль по созданию внутривнутриполитических условий для быстрого экономического роста и снижения уровня нищеты, которые необходимы для того, чтобы широкомасштабное развитие стало реальностью для всего ее народа.

Г-н Вольцфельд (Люксембург) (говорит по-французски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза по вопросу о ситуации в области демократии и прав человека в Гаити. К этому заявлению присоединяются такие страны Центральной и Восточной Европы, как Болгария, Чешская Республика, Венгрия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения, а также ассоциированная страна Кипр.

С момента восстановления в Гаити три года назад конституционной законности Европейский союз принимает активное участие в усилиях международного сообщества по созданию условий, необходимых для укрепления в этой стране демократии и обеспечения полного соблюдения прав человека.

Поэтому Европейский союз серьезно обеспокоен той политической ситуацией, которая сложилась в Гаити в последние несколько месяцев и которая описана Генеральным секретарем в его докладе. Мы призываем политические партии в Гаити поддержать посреднические усилия, направленные на отыскание средств излечения государственной власти от охватившего ее паралича, который пагубно сказывается на авторитете государства в этот особенно сложный период истории Гаити.

В ноябре 1998 года должны быть проведены очередные выборы, и отделяющий нас от того момента период имеет жизненно важное значение для консолидации демократии и восстановления страны. Европейский союз выражает твердую

надежду на то, что в намеченный срок гаитянскому народу будет предоставлена возможность выразить свою волю в ходе свободных, честных и открытых выборов, которые будут проведены на основе правил и процедур, приемлемых для всех стран.

Европейский союз считает чрезвычайно важным предоставление Гаити международным сообществом широкой и стабильной помощи на долгосрочной основе. Неизменная поддержка, особенно со стороны международных финансовых учреждений и других органов Организации Объединенных Наций, является необходимым условием осуществления надежного и устойчивого процесса, способного обеспечить укрепление в стране политической стабильности.

В целом, Союз обеспокоен сложной социально-экономической ситуацией, высоким уровнем безработицы, растущей стоимости жизни и слишком медленной поступью происходящих в стране перемен. Европейский союз вновь заявляет о своей решимости и впредь оказывать поддержку усилиям по укреплению правопорядка и экономического и социального развития Гаити. Так, с октября 1994 года и по конец 1996 года Европейский союз, через посредство Европейской комиссии, выделил на эти цели 310 млн. ЭКЮ. С тех пор были предоставлены и другие финансовые средства, в частности через подписанную в апреле 1997 года Программу национальных показателей, которой предусматривается выделение дополнительных средств в размере 148 млн. ЭКЮ. Союз также обязался увеличить помощь на цели развития системы судопроизводства и на проведение судебной реформы.

Однако Европейский союз подчеркивает, что осуществление программ международной помощи требует активного участия со стороны властей и их местных партнеров.

В докладе Генерального секретаря отмечается, что, несмотря на то, что население большей частью продолжает пользоваться своими правами человека и основными свободами, тем не менее положение в области соблюдения прав человека остается неустойчивым. В частности, новые и неопытные полицейские силы еще не сделали всего, что они должны были бы сделать для улучшения своей репутации в плане соблюдения прав человека. Союз

также обеспокоен продолжающимися насилием и беспорядками в стране.

Отсутствие стратегии и программы судебной реформы до сих пор является препятствием на пути развития институтов и реальной защиты прав человека, что, в свою очередь, подрывает развитие полицейских и пенитенциарных институтов. Европейский союз выражает надежду на то, что новый Подготовительный комитет по судебно-правовой реформе, на создание которого отпущены средства, будет способствовать выработке плана судебной реформы, а также укреплению институтов в этом секторе.

Международная гражданская миссия в Гаити (МГМГ) призвана играть важную роль в укреплении демократических институтов в Гаити, контролируя соблюдение силами безопасности этой страны прав человека, оказывая техническую помощь полицейским силам и судебному персоналу в проведении их операций и поддерживая разработку программы по поощрению и защите прав человека. Эта деятельность крайне важна для восстановления обстановки свободы и терпимости, необходимой для закрепления демократии и справедливости в Гаити в долгосрочном плане.

В смежной области Союз приветствует принятие резолюции 1141 (1997) Совета Безопасности, которой сроком на один год была учреждена Гражданская полицейская миссия Организации Объединенных Наций в Гаити, призванная помогать правительству Гаити, оказывая ему помощь и поддержку в деле профессиональной подготовки гаитянской национальной полиции.

Европейский союз поддерживает содержащуюся в представленном нам проекте резолюции рекомендацию Генерального секретаря о продлении мандата компонента Организации Объединенных Наций в Международной гражданской миссии в Гаити (МГМГ) до 31 декабря 1998 года. Пятнадцать государств - членов Европейского союза также вошли в число авторов этого проекта резолюции.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали последнего из выступавших в прениях по этому пункту на данном заседании. Мы слушаем оставшихся ораторов сегодня днем, после того как Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Шестого комитета.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.